



DAB+ RADIO / DAB+ RADIO / RADIO DAB+ SDR 15 A3

(CZ)

RÁDIO DAB+

Stručný návod

(HU)

DAB+RÁDIÓ

Rövid útmutató

(HR)

DAB+ RADIO

Kratke upute

(BG)

ЦИФРОВО РАДИО (DAB+)

Кратко ръководство за употреба

(SK)

DAB+ RÁDIO

Krátky návod

(SI)

DAB+ RADIO

Kratka navodila

(RO)

DAB+ RADIO

Scurt ghid

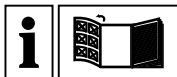
(GR)

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ DAB+

Σύντομες οδηγίες

IAN 418328_2210



**(CZ)**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

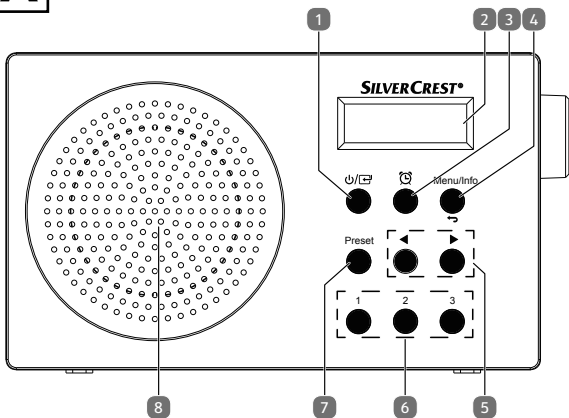
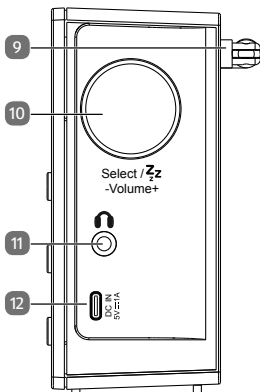
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Ξεδιπλώστε πριν την ανάγνωση την πλευρά με τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε κατόπιν με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

CZ	Stručný návod	Strana	5
SK	Krátky návod	Strana	23
HU	Rövid útmutató	Oldal	41
SI	Kratka navodila	Stran	59
HR	Kratke upute	Strana	77
RO	Scurt ghid	Pagina	93
BG	Кратко ръководство за употреба	Страни	III
GR	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	129

A**B**

Obsah

1.	Informace o tomto stručném návodu.....	7
1.1.	Vysvětlení symbolů	7
2.	Používání v souladu s určením	10
3.	Bezpečnostní pokyny	11
3.1.	Omezený okruh osob	11
3.2.	Bezpečnost provozu.....	12
3.3.	Poškození sluchu.....	15
4.	Informace o shodě EU	15
5.	Obsah balení.....	16
6.	Popis částí	17
6.1.	Přední strana	17
6.2.	Pravá strana	17
7.	Instalace přístroje.....	18
7.1.	Připojení USB kabelu	18
7.2.	Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje	18
7.3.	Nasměrování antény.....	18
8.	Obsluha přístroje.....	19
8.1.	Používání DAB rádia	19
8.2.	Režim FM	20
9.	Likvidace.....	20
10.	Technické údaje	21
10.1.	Dodavatel/výrobce/dovozce.....	22

1. Informace o tomto stručném návodu



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 418328_2210 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku. Stručný návod k obsluze i kompletní návod k obsluze jsou nedílnou součástí tohoto výrobku. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

1.1. Vysvětlení symbolů

NEBEZPEČÍ!



Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.

VAROVÁNÍ!



Varování před možným nebezpečím ohrožení života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.

UPOZORNĚNÍ!



Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.

VAROVÁNÍ!



Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

VAROVÁNÍ!



Varování před nebezpečím v důsledku příliš velké hlasitosti!

OZNÁMENÍ!



Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny a tipy k obsluze zařízení.



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



Symbol stejnosměrného proudu



Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě EU“).



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“).



Bezpečnostní pokyn



Pokyn k činnosti



Výčet



Používání ve vnitřních prostorech

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.

2. Používání v souladu s určením

Jedná se o přístroj zábavní elektroniky. DAB+ rádio slouží k přehrávání hudby a reprodukci zvuku vysílaného rozhlasovými stanicemi a také k přehrávání zvukových médií přes Bluetooth®.

Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

V případě používání v rozporu s určením zaniká záruka. Jakýkoli jiný způsob obsluhy než popsáný v tomto návodu k obsluze se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Jedná se například o čerpací stanice, skladiště paliv nebo prostory, kde se pracuje s rozpouštědly. Přístroj se nesmí používat ani v prostorách, kde jsou ve vzduchu rozptýlené drobné částice (např. moučný nebo dřevěný prach).
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

3.1. Omezený okruh osob

- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí tento přístroj používat, pouze jsou-li pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení rozumějí.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti smějí přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu pouze v případě, že jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Zařízení a příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
- **NEBEZPEČÍ!** Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalový materiál není hračka. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

3.2. Bezpečnost provozu

- Před použitím zkontrolujte přístroj a USB kabel, zda nejsou poškozené. Vadné či poškozené rádio nebo USB kabel se nesmí používat.
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba se může převrhnout a kapalina ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Je-li USB kabel nebo přístroj poškozený, ihned odpojte USB kabel z přípojky.
- Při vytahování USB kabelu z přípojky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin.
- Při delší nepřítomnosti nebo při bouřce odpojte USB kabel z přípojky.

3.2.1. Napájení

- **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:
- K připojení rádia používejte výhradně dodaný USB kabel.
- USB kabel připojujte jen do kompatibilní USB přípojky.
- Před každým čištěním vždy vytáhněte zástrčku USB kabelu.
- Při vytahování USB kabelu z nabíjecí zdířky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.

Dodržujte následující pokyny:

- USB kabel a přístroj nikdy nevystavujte nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni, silnému umělému světlu a podobně!
- Přístroj nevystavujte extrémnímu chladu.
- Chraňte jej před silnými nárazy a otřesy.
- Při poškození USB kabelu nebo přístroje, nebo pokud se do zařízení dostane kapalina či cizí předmět, ihned vytáhněte zástrčku z USB přípojky.

3.2.2. Místo instalace / okolí

Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí.

- Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné zákonem předepsané mezní hodnoty.

Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřeny různými laky a plasty, které se ošetrují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožiček.

- Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.
- Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné větrání.
- Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. časopisy, ubrusy, závěsy apod.
- Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).

- Nevhazujte zařízení do ohně, nezkratujte a nerozebírejte je.
- Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.
- Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.

3.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Chcete-li zabránit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrovou vzdálenost od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

3.2.4. Bezpečné zacházení s akumulátory

- **VAROVÁNÍ!** Akumulátory mohou obsahovat hořlavé látky. Při neodborném zacházení mohou akumulátory vytéct, silně se zahřívat, vzplanout nebo dokonce explodovat, což může mít za následek poškození vašeho přístroje a zranění.
- Akumulátor nabíjejte výhradně pomocí originálního příslušenství (USB kabel).
- Vybité akumulátory ihned znovu nabíjте, abyste předešli jejich poškození.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám ani ohni.
- Akumulátor je do přístroje zabudován napevno a uživatel jej sám nemůže vyměnit.
- **VAROVÁNÍ!** Při nesprávné výměně akumulátoru hrozí nebezpečí výbuchu.
- Akumulátor vyměňujte jen za stejný typ nebo za rovnocenný typ doporučený výrobcem.

3.2.5. Oprava

- Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.
- **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Nikdy neotevírejte kryt přístroje.
- Pokud je USB kabel poškozený, musí být zlikvidován a nahrazen novým USB kabelem stejného typu.

3.3. Poškození sluchu

- **POŠKOZENÍ SLUCHU!** Nadměrná hlasitost při používání sluchátek může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu sluchu.

4. Informace o shodě EU

Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení IAN 418328_2210 splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU (směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh) a směrnice 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních). Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.mlap.info/conformity.

5. Obsah balení

- Vyměňte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Obalový materiál není hračka! Při spolknutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- DAB+ rádio
- USB kabel
- stručný návod

6. Popis částí

6.1. Přední strana

Viz **obr. A**

1. Tlačítko  – zapnutí přístroje / přepnutí přístroje do pohotovostního režimu; přepínání mezi režimy DAB, FM a Bluetooth
2. Maticový displej
3. Tlačítko  – otevření menu budíku
4. Tlačítko **MENU/INFO**  – otevření menu; zobrazení informací o stanici; návrat do předchozího menu
5. ◀ nebo ▶ – pohyb v menu
6. Tlačítka **1, 2, 3** – tlačítka paměťových míst pro uložení stanic
7. Tlačítko **PRESET** – seznam uložených stanic, uložení stanic
8. Reprodukory

6.2. Pravá strana

Viz **obr. B**

9. Teleskopická anténa
10. Regulátor **SELECT**  **-VOLUME**: Otáčení: pohyb v menu, nastavení hlasitosti; Stisknutí: otevření položky menu; potvrzení zadání; aktivace opakování
11.  – zdířka pro připojení sluchátek
12. **DC IN 5V**  **1A** – přípojka pro USB kabel

7. Instalace přístroje

Umístěte přístroj na rovnou, pevnou plochu. Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily silné zdroje tepla; aby na přístroj nedopadalo přímé sluneční záření; aby přístroj nepřišel do kontaktu s kapalinami ani s kapající nebo stříkající vodou.

Přístroj lze provozovat s USB kabelem nebo se zabudovaným akumulátorem.

7.1. Připojení USB kabelu

Zapojte zástrčku USB-C dodaného USB kabelu do přípojky **DC IN 5V==1A** přístroje.

- ▶ Zapojte zástrčku USB-A do vhodné USB přípojky.

7.2. Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje

Zařízení je vybaveno integrovaným akumulátorem. Pokud není ve zdířce **DC IN 5V==1A** připojený USB kabel, bude přístroj napájen z integrovaného akumulátoru.

- ▶ Akumulátor nabíjejte připojením USB kabelu podle popisu v části 8.1.

7.3. Nasměrování antény

- ▶ Vytáhněte celou teleskopickou anténu na zadní straně přístroje.

8. Obsluha přístroje



V podrobném návodu k obsluze naleznete bližší informace o používání přístroje.

- ▶ Při provozu s připojeným USB kabelem stiskněte k zapnutí přístroje tlačítko .
- ▶ Při provozu s napájením z akumulátoru zapnete přístroj stisknutím a podržením tlačítka .
- ▶ Pokud chcete přístroj přepnout do pohotovostního režimu, přidržte stisknuté tlačítko . Při provozu s připojeným USB kabelem se v pohotovostním režimu zobrazuje čas.
- ▶ Hlasitost snížíte otáčením regulátoru **-VOLUME+** proti směru hodinových ručiček; hlasitost zvýšíte otáčením regulátoru **-VOLUME+** ve směru hodinových ručiček.

8.1. Používání DAB rádia

- ▶ Opakovaně stiskněte symbol , dokud se na displeji nezobrazí **DAB**. Při prvním uvedení do provozu se automaticky spustí vyhledávání stanic a další kroky nejsou nutné.
- ▶ Stanice lze vyhledávat podržením stisknutého tlačítka **MENU**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Pomocí **◀** nebo **▶** v menu zvolte **FULL SCAN**.
- ▶ Vyhledávání stanic spustíte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Pro poslech stanice otevřete pomocí **◀** nebo **▶** seznam stanic.
- ▶ Opakovaným stisknutím **◀** nebo **▶** zvolte příslušnou stanici ze seznamu stanic.
- ▶ Pro poslech stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

8.2. Režim FM

- ▶ Několikrát stiskněte symbol , dokud se nezobrazí **FM**.
- ▶ Stanice lze vyhledávat podržením stisknutého tlačítka **MENU**, dokud se na displeji nezobrazí menu.
- ▶ Pomocí ◀ nebo ▶ zvolte v menu možnost **AMS**.
- ▶ Stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Pro zvolení automatického vyhledávání a ukládání stanic zvolte pomocí ▶ nebo ◀ v menu možnost **YES**.
- ▶ Funkce AMS spustíte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Pro poslech stanice krátce stiskněte tlačítko **PRESET**.
- ▶ Pomocí ◀ nebo ▶ zvolte paměťové místo.
- ▶ Pro poslech stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

9. Likvidace



OBAL

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 20: papír a karton



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.



Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Zařízení je vybaveno integrovaným akumulátorem. Zařízení po uplynutí jeho životnosti v žádném případě nevyhazujte do

běžného domovního odpadu. U místních úřadů se informujte o způsobech ekologické likvidace prostřednictvím sběren elektrického a elektronického odpadu.

10. Technické údaje

Rádio	
Vstupní napětí/ proud	5 V === 1000 mA
Zabudovaný akumulátor	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh Doba provozu až 10 hodin
Výstupní výkon	1,5 W RMS
Výstupní napětí sluchátek	150 mV max.
Přípojka USB	USB-C
Frekvenční pásmo FM	87,5–108 MHz
Frekvenční pásmo DAB+	174,9–239,2 MHz
Počet pozic v paměti	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvence	2402–2480 MHz
Maximální vysílací výkon	-3.4 dBm
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP

Bluetooth	
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)

Hodnoty vnějšího prostředí, rozměry, hmotnost	
Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vlhkost
Hodnoty vnějšího prostředí pro skladování	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% vlhkost
Rozměry (Š × V × H)	cca 17 × 9,5 × 5,3 cm
Hmotnost	cca 341 g



10.1. Dodavatel/výrobce/dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Obsah

1.	Informácie o tomto krátkom návode.....	25
1.1.	Vysvetlenie značiek	25
2.	Použitie v súlade s určením	28
3.	Bezpečnostné upozornenia.....	29
3.1.	Obmedzený okruh osôb.....	29
3.2.	Bezpečnosť prevádzky	30
3.3.	Poškodenie sluchu	33
4.	Informácie o zhode s normami EÚ	33
5.	Rozsah dodávky	34
6.	Opis častí.....	35
6.1.	Predná strana	35
6.2.	Pravá strana	35
7.	Inštalácia zariadenia	36
7.1.	Pripojenie USB kábla	36
7.2.	Akumulátorový režim/nabíjanie zariadenia	36
7.3.	Vyrovnanie antény.....	36
8.	Obsluha zariadenia	37
8.1.	Režim rádia DAB	37
8.2.	Režim FM	38
9.	Likvidácia.....	38
10.	Technické údaje	39
10.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	40

1. Informácie o tomto krátkom návode



Tento dokument je skráteným výtlačkom úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku IAN 418328_2210 si môžete otvoriť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

VAROVANIE! Postupujte podľa úplného návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a materiálnym škodám. Krátky návod, ako aj úplný návod na obsluhu sú súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Návody dobre uschovajte, a ak výrobok odovzdáte tretím stranám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.1. Vysvetlenie značiek

NEBEZPEČENSTVO!



Výstraha pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.

VAROVANIE!



Výstraha pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.

UPOZORNENIE!



Výstraha pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.

VAROVANIE!



Výstraha pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

VAROVANIE!



Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným vysokou hlasitosťou!

OZNÁMENIE!



Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Pokyny a odporúčania pre obsluhu zariadenia.



Dodržujte pokyny v návode na obsluhu!



Symbol pre jednosmerný prúd

**CE označenie**

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode s normami EÚ“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie skratkami (a) a číslicami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Bezpečnostné upozornenie



Inštrukcia



Výpočet

**Používanie v interiéri**

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.

2. Použitie v súlade s určením

Zariadenie je spotrebná elektronika. Vaše rádio DAB+ slúži na prehrávanie hudby a zvuku rozhlasových programov, ako aj na prehrávanie zvukových médií prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Vezmite na vedomie, že používanie, ktoré je v rozpore s určením výrobu, povedie k zrušeniu záruky. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku ako ten, ktorý je opísaný v tomto návode na obsluhu, sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

Uvedený rozsah príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

3. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Neprestavujte zariadenie bez nášho súhlasu a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré neboli nami schválené alebo dodané.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch s ovzduším znečisteným pevnými časticami (napr. múčny alebo drevný prach).
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.

3.1. Obmedzený okruh osôb

- Deti vo veku od ôsmeho roku života a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z používania tohto zariadenia.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov, ktoré sú pod dohľadom.
- Zariadenie a príslušenstvo uchovávať na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.

- **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo zadusenia pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.
- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s plastovými vreckami nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

3.2. Bezpečnosť prevádzky

- Pred použitím skontrolujte, či zariadenie a USB kábel nie sú poškodené. Chybné alebo poškodené rádio alebo USB kábel sa nesmú používať.
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby ako vázy a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- V prípade poškodenia USB kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite USB kábel z portu.
- USB kábel vždy vyťahujte z portu za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Ak zariadenie premiestnite zo studeného miesta na teplé, môže v ňom skondenzovať vlhkosť. Skôr než zariadenie uvediete do prevádzky, počkajte niekoľko sekúnd.
- Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vytiahnite USB kábel z portu.

3.2.1. Napájanie

- **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny:
- Na pripojenie rádia používajte výlučne priložený USB kábel.
- USB kábel pripájajte len do kompatibilného USB portu.
- Pred každým čistením vždy vytiahnite zástrčku USB kábla.
- USB kábel vždy vyťahujte z nabíjacieho portu za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.

Dodržiavajte tieto pokyny:

- Nikdy nevystavujte USB kábel a zariadenie nadmernému teplu, ktoré vzniká slnečným žiarením, ohňom, silným umelým svetlom a podobne!
- Nevystavujte zariadenie extrémne nízkym teplotám.
- Vyvarujte sa silným nárazom a vibráciám.
- Ak dôjde k poškodeniu USB kábla alebo zariadenia, alebo v prípade, ak do vnútra zariadenia vniknú kvapaliny alebo cudzie telesá, okamžite vytiahnite zástrčku z USB portu.

3.2.2. Miesto inštalácie/okolie

Z nových zariadení sa počas prvých hodín používania môže šíriť neodvratný, no úplne neškodný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje.

- Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov, odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako platné, zákonom predpísané limitné hodnoty.

Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nožičkami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrené rozličnými ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové nožičky.

- V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.
- Pri inštalácii dbajte na minimálny odstup 5 cm po celom obvode zariadenia, aby ste zabezpečili dostatočnú ventiláciu.
- Ventilácia nesmie byť blokovaná prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, dečky, závesy atď.
- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).

- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Nehádzajte zariadenie do ohňa, neskratujte ho ani nerozoberajte.
- Nekladte na káble žiadne predmety, inak by sa mohli poškodiť.
- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.

3.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti, dodržujte minimálne metrový odstup od zdrojov vysokofrekvenčného rušenia a rušenia magnetickým poľom (televízor, rôzne reproduktory, mobilné a bezdrôtové telefóny atď.).

3.2.4. Bezpečná manipulácia s akumulátormi

- **VAROVANIE!** Akumulátory môžu obsahovať horľavé látky. Pri neodbornom zaobchádzaní môže dôjsť k vytečeniu akumulátorov, intenzívnemu nárastu teploty, vznieteniu a dokonca aj výbuchu, následkom čoho môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a vášho zdravia.
- Akumulátor nabíjajte výlučne pomocou originálneho príslušenstva (USB kábel).
- Vybité akumulátory okamžite znova nabite, aby ste predišli škodám.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám alebo ohňu.
- Akumulátor je pevne zabudovaný a nesmie ho vymieňať samotný používateľ.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej výmene akumulátora.
- Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo za rovnocenný typ odporúčaný výrobcom.

3.2.5. Oprava

- Ak máte so zariadením technické problémy, obráťte sa na naše servisné stredisko.
- **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Nikdy neotvárajte kryt zariadenia.
- Ak je USB kábel poškodený, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým USB káblom rovnakého typu.

3.3. Poškodenie sluchu

- **POŠKODENIE SLUCHU!** Pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže nadmerný akustický tlak poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

4. Informácie o zhode s normami EÚ

Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia IAN 418328_2210 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu) a smernicou 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach). Úplný text vyhlásenia o zhode s normami EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: www.mlapp.info/conformity.

5. Rozsah dodávky

- Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál nie je hračka! Nebezpečenstvo udusenía pri prehĺtnutí fólie.

- Baliacu fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.

- Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- rádio DAB+
- USB kábel
- krátky návod

6. Opis častí

6.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

1. Tlačidlo  – zapnutie zariadenia/prepnutie do pohotovostného režimu; prepínanie medzi DAB, FM a Bluetooth
2. Matricový displej DOT
3. Tlačidlo  – otvorenie ponuky budíka
4. Tlačidlo **MENU/INFO/** – otvorenie ponuky; zobrazenie informácií o stanici; návrat do predchádzajúcej ponuky
5. ◀ alebo tlačidlo ▶ – navigovanie v ponuke
6. Tlačidlo **1, 2, 3** – tlačidlá na uloženie staníc
7. Tlačidlo **PRESET** – zoznam uložených staníc, uloženie staníc
8. Reproduktor

6.2. Pravá strana

Pozri **obr. B**

9. Vysúvací anténa
10. Ovládač **SELECT/Zz/-VOLUME** – otočením: navigácia v ponuke, nastavenie hlasitosti; stlačením: otvorenie položky ponuky; potvrdenie zadania; aktivácia opakovaného budenia
11.  – zdierka pre slúchadlá
12. **DC IN 5V=1A** – port pre USB kábel

7. Inštalácia zariadenia

Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Dbajte na to, aby na zariadenie nevplyvali silné zdroje tepla, nepôsobilo priame slnečné žiarenie a aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s tekutinami ani s kvapkajúcou či striekajúcou vodou.

Zariadenie je možné používať s USB káblom alebo so zabudovaným akumulátorom.

7.1. Pripojenie USB kábla

Zapojte konektor USB-C priloženého USB kábla do portu

DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A zariadenia.

- ▶ Zasuňte konektor USB-A do príslušného USB portu.

7.2. Akumulátorový režim/nabíjanie zariadenia

Zariadenie je vybavené zabudovaným akumulátorom. Ak USB kábel nie je zapojený do zásuvky **DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A**, zariadenie sa prevádzkuje so zabudovaným akumulátorom.

- ▶ Na nabitie akumulátora pripojte USB kábel podľa opisu v časti 8.1.

7.3. Vyrovnanie antény

- ▶ Úplne vytiahnite vysúvaciu anténu na zadnej strane zariadenia.

8. Obsluha zariadenia



V podrobnom návode na obsluhu nájdete detailné informácie o používaní zariadenia.

- ▶ V režime s pripojeným USB káblom stlačte na zapnutie zariadenia tlačidlo .
- ▶ V akumulátorovom režime stlačte a podržte tlačidlo , kým sa zariadenie nezapne.
- ▶ Na prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu podržte tlačidlo  stlačené. Počas režimu s pripojeným USB káblom sa v pohotovostnom režime zobrazuje čas.
- ▶ Otočením ovládača **-VOLUME+** proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite; otočením ovládača **-VOLUME+** v smere hodinových ručičiek hlasitosť zvýšite.

8.1. Režim rádia DAB

- ▶ Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí **DAB**. Počas prvého uvedenia do prevádzky sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc a nasledujúce kroky nie sú potrebné.
- ▶ Na vyhľadávanie staníc podržte stlačené tlačidlo **MENU**, kým sa nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte v ponuke **FULL SCAN**.
- ▶ Na spustenie vyhľadávania staníc stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Na prehrávanie konkrétnej stanice otvorte zoznam staníc pomocou ◀ alebo ▶.
- ▶ Opakovaným stláčaním ◀ alebo ▶ vyberte stanicu zo zoznamu staníc.
- ▶ Na prehrávanie stanice stlačte ovládač **SELECT**.

8.2. Režim FM

- ▶ Opakovane stláčajte , kým sa nezobrazí **FM**.
- ▶ Na vyhľadávanie staníc podržte stlačené tlačidlo **MENU**, kým sa nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte v ponuke **AMS**.
- ▶ Stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte v ponuke **YES** a spustíte automatické vyhľadávanie s ukladaním staníc.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte funkcie AMS.
- ▶ Na prehrávanie stanice krátko stlačte tlačidlo **PRESET**.
- ▶ Pomocou ◀ alebo ▶ vyberte miesto uloženia.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte prehrávanie stanice.

9. Likvidácia



BALENIE

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.
Označenie 20: papier a lepenka



ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.



Podľa smernice 2012/19/EÚ sa zariadenie na konci životnosti musí odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenné suroviny v zariadení sa pritom odovzdajú na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Zariadenie je vybavené zabudovaným akumulátorom. Po uplynutí životnosti v žiadnom prípade nelikvidujte zariadenie spolu s bežným domovým odpadom, ale informujte sa na miestnej správe o spôsoboch ekologickej likvidácie v prevádzkach, ktoré sa venujú zberu použitých elektrických a elektronických spotrebičov.

10. Technické údaje

Rádio	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V $\equiv$ 1000 mA
Vnútorň akumulátor	3,7 V $\equiv$ 2000 mAh; 7,4 Wh Čas prevádzky do 10 hodín
Výstupný výkon	1,5 W RMS
Výstupné napätie slúchadiel	150 mV max.
USB port	USB-C
Frekvenčný rozsah FM	87,5 – 108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Počet pamäťových miest	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvencia	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysielací výkon	-3,4 dBm

Bluetooth	
Verzia	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)

Hodnoty okolia, rozmery, hmotnosť	
Hodnoty okolia pre prevádzku	0 °C ~ +35 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Hodnoty okolia pre skladovanie	-10 °C ~ +60 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 17 x 9,5 x 5,3 cm
Hmotnosť	cca 341 g



10.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa na vrátenie tovaru. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Tartalom

1. Információk a rövid útmutatóhoz	42
1.1. Jelmagyarázat	42
2. Rendeltetésszerű használat	45
3. Biztonsági utasítások	46
3.1. Korlátozott felhasználói kör.....	46
3.2. Üzembiztonság.....	47
3.3. Halláskárosodás.....	50
4. EU megfelelőségi nyilatkozat	50
5. A csomag tartalma	51
6. Az alkatrészek leírása	52
6.1. Előoldal	52
6.2. Jobb oldal	52
7. A készülék elhelyezése.....	53
7.1. USB-kábel csatlakoztatása.....	53
7.2. Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése	53
7.3. Az antenna beállítása	53
8. A készülék üzemeltetése	54
8.1. DAB-rádióüzemmód	54
8.2. FM-mód.....	55
9. Ártalmatlanítás	55
10. Műszaki adatok	56
10.1. Beszállító/gyártó/importőr	58

1. Információk a rövid útmutatóhoz



Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beszkennelésével közvetlenül a Lidl szolgáltatási oldalára jut, (www.lidl-service.com) ahol az IAN 418328_2210 cikkszám megadásával megnyithatja és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS! A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A rövid útmutató és a teljes használati útmutató a termék részét képezik. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Kérjük, jól őrizze meg az útmutatókat, és a termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

1.1. Jelmagyarázat

VESZÉLY!



Közvetlenül fenyegető életveszélyre való figyelmeztetés!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!



Lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, maradandó sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

VIGYÁZAT!



Közepesen súlyos vagy enyhe sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen enyhe vagy könnyebb sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Áramütésre való figyelmeztetés!

**FIGYELMEZTETÉS!**

Figyelmeztetés túl nagy hangerő okozta veszélyre!

**ÉRTESÍTÉS!**

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Megjegyzések és tippek a készülék használatához.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Egyenáramot jelölő szimbólum

**CE-jelölés**

Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd az „EU megfelelőségi nyilatkozat” című fejezetet).



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: Kompozitok



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



Biztonsági utasítás



Kezelési utasítás



Felsorolás



Beltéri használat

Az ilyen szimbólummal ellátott készülékek csak beltéri használatra alkalmasak.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez egy szórakoztató elektronikai készülék. A DAB+ rádió rádióadások zene és hang lejátszására, valamint hanganyagok Bluetooth®-on keresztüli lejátszására szolgál.

A készülék kizárólag magáncélú használatra, és nem ipari vagy üzleti célú felhasználásra készült.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás. Bármely a jelen kezelési útmutatóban megadottól eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést, illetve anyagi károkat okozhat.

A megadott vételi tartomány a készülék műszaki lehetőségeinek felel meg. A tartományon kívül vett információkat nem szabad felhasználni vagy tovább terjeszteni. A vonatkozó nemzeti jogszabályokat be kell tartani.

3. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken a készüléket. Ide tartoznak a tartályok, az üzemanyag-tárolás területei, illetve azok a területek, ahol oldószeret használnak. A készüléket részecskékkel (pl. liszt- vagy fapor) telített levegőjű területen sem szabad használni.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.

3.1. Korlátozott felhasználói kör

- Nyolc éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartásokat nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha betöltötték a 8. életévüket, és a munkálatokat felügyelet mellett végzik.

- A készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- **VESZÉLY!** Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.
- A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladás veszélye áll fenn.

3.2. Üzembiztonság

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket és az USB-kábelt sérülések tekintetében. Hibás vagy sérült rádiókészüléket vagy USB-kábelt nem szabad használni.
- Ne tegyen vízzel teli edényt, pl. vázát a készülékre vagy annak közvetlen közelébe, és védje minden részét a rácsuppenő vagy -fröccsenő víztől. Az edény felborulhat, és a kiömlő folyadék negatívan befolyásolhatja az elektromos biztonságot.
- Az USB-kábel, a csatlakozókábel vagy a készülék sérülése esetén azonnal húzza ki az USB-kábelt az aljzatból.
- Mindig a csatlakozódugónál, soha ne a kábelnél fogva húzza ki az USB-kábelt az aljzatból.
- Hidegről meleg helyre történő áthelyezés esetén pára csapódhat le a készülékben. Várjon néhány órát, mielőtt üzembe helyezi a készüléket.
- Hosszabb távollét vagy vihar esetén húzza ki az USB-kábelt az aljzatból.

3.2.1. Áramellátás

- **FIGYELMEZTETÉS!** Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be az alábbi utasításokat:
- A rádió csatlakozásához kizárólag a mellékelt USB-kábelt használja.
- Az USB-kábelt mindig csak azzal kompatibilis USB-aljzathoz csatlakoztassa.

- Minden tisztítás előtt húzza ki az USB-kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Az USB-kábelt mindig a csatlakozódugónál húzza ki az töltőaljzattól, soha ne a kábelnél fogva.

Tartsa be az alábbi utasításokat:

- Soha ne tegye ki az USB-kábelt és a készüléket túlzott hőhatásnak; mint pl. napsütésnek, nyílt lángnak, erős mesterséges fénynek vagy hasonlóknak!
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hidegnek.
- Kerülje az erős ütközéseket és rázkódásokat.
- Ha az USB-kábel vagy a készülék sérülését tapasztalja, vagy folyadék, illetve idegen test került a készülékbe, azonnal húzza ki a csatlakozódugót az USB-aljzattól.

3.2.2. Felállítási hely / környezet

Az első alkalommal üzembe helyezett készülék óhatatlanul, ám teljesen veszélytelen szagot bocsáthat ki az első néhány órában, ami idővel megszűnik.

- A szagképződés ellensúlyozására ajánlatos rendszeresen kiszellőztetni a helyiséget. A termék fejlesztésekor nagy gondot fordítottunk arra, hogy a készülék jellemzői meg se közelítsék a vonatkozó törvény által előírt határértékeket.

A készülék csúszásgátló műanyag lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok számos különböző lakk- vagy műanyagbevonattal rendelkezhetnek, vagy különböző ápolószerekkel kezelhetők, nem zárható ki teljesen hogy ezek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják és felpuhíthatják a műanyag lábakat.

- Szükség esetén helyezzen egy csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- A készülék biztonsága érdekében az alkotórészeket stabil, sima és rezgésmentes felületre helyezze, és azon használja.

- Felállításkor hagyjon legalább 5 cm távolságot a készülék körül, hogy biztosított legyen a megfelelő szellőzés.
- A szellőzést nem szabad akadályozni a készülék különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítőkkal, függönyökkel való letakarással.
- Ügyeljen arra, hogy közvetlen hőforrás (például fűtőtest) ne legyen a készülék közelében.
- Nem lehet nyílt láng (pl. égő gyertya) a készüléken vagy annak közelében.
- Ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre és ne szerelje szét a készüléket.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kábelekre, mert azok megsérülhetnek.
- Kizárólag lakóépületekben és hasonló helyiségekben használja a készüléket.

3.2.3. Elektromágneses összeférhetőség

- Nagyfrekvenciás és mágneses zavarforrásoktól (tv-készülékektől, más hangszóró dobozoktól, vezeték nélküli és mobiltelefonoktól stb.) tartson legalább egy méteres távolságot a működési zavarok elkerülése érdekében.

3.2.4. Az akkumulátorok biztonságos kezelése

- **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátorok gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Szakszerűtlen kezelés esetén az akkumulátorok kifolyhatnak, erősen fölmelegedhetnek vagy akár fel is robbanhatnak, aminek következtében károsodhat a készülék vagy a felhasználó egészsége.
- Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (USB-kábellel) töltsse fel.
- A lemerült akkumulátorokat azonnal töltsse fel a károsodások elkerülése érdekében.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütésnek, hőnek vagy nyílt lángnak.

- Az akkumulátor be van építve és a felhasználó nem tudja azt kicserélni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn.
- Pótlása csak hasonló típussal vagy a gyártó által javasolt egyenértékű típussal történjen.

3.2.5. Javítás

- Amennyiben műszaki problémái adódnak a készülékkel, forduljon szervizközpontunkhoz.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Soha ne nyissa fel a készülék házát!
- Ha az USB-kábel sérült, ártalmatlanítsa az USB-kábelt, és cserélje ki ugyanolyan típusú új USB-kábelre.

3.3. Halláskárosodás

- **HALLÁSKÁROSODÁS!** Fülhallgató és fejhallgató használata során a túl nagy hangnyomás károsíthatja a hallást és/vagy hallásvesztést okozhat.

4. EU megfelelőségi nyilatkozat

A MLAP GmbH kijelenti, hogy a(z) IAN 418328_2210 típusú rádióberendezés megfelel a következő irányelveknek: 2014/53/EU (RE irányelv); valamint a 2011/65/EU (irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról). Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.medion.com/conformity.

5. A csomag tartalma

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

A csomagolóanyag nem játék! A fólia lenyelése következtében fulladásveszély áll fenn.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

- ▶ Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- DAB+ -Radio
- USB-kábel
- Rövid útmutató

6. Az alkatrészek leírása

6.1. Előoldal

Lásd az **A ábrát**

1.  gomb – A készülék bekapcsolása / készenléti módba kapcsolása; DAB, FM és Bluetooth közötti váltás
2. DOT-Matrix-kijelző
3.  gomb – Riasztás menü megnyitása
4. **MENU/INFO/** gomb – menü megnyitása; állomásinformációk kijelzése; visszalépés az előző menübe
5.  vagy  gomb – navigálás a menüben
6. **1, 2, 3** gomb – memóriahely az állomások számára
7. **PRESET** gomb – a tárolt állomások listája, állomás eltávolítása
8. Hangszóró

6.2. Jobb oldal

Lásd a **B ábrát**

9. Teleszkópos antenna
10. **SELECT/****/-VOLUME** szabályozógomb – Forgatás: navigálás a menüben, hangerő beállítása; Nyomás: menü adatbeviteli felületének megnyitása; bevitt adatok nyugtázása; szundi üzemmód aktiválása
11.  – Fejhallgató-csatlakozó
12. **DC IN 5V****1A** – az USB-kábel csatlakozója

7. A készülék elhelyezése

A készüléket tegye sík, szilárd felületre. Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a készüléket erős hőforrások hatásának; közvetlen napfénynek; a készülék ne érintkezzen folyadékokkal, cseppenő vagy fröccsenő vízzel se.

A készülék USB-kábel vagy a beépített akkumulátor segítségével üzemeltethető.

7.1. USB-kábel csatlakoztatása

Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel USB-C típusú csatlakozódugóját a készülék **DC IN 5V $\overline{=}$ 1A** egyenáramú csatlakozójához.

- ▶ Dugja be az USB-A típusú csatlakozódugót a megfelelő USB-csatlakozóba.

7.2. Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Ha nincs USB-kábel csatlakoztatva az **5V $\overline{=}$ 1A** aljzathoz, a készülék a beépített akkumulátorról üzemel.

- ▶ Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa az USB-kábelt a 8.1 fejezetben leírtak szerint.

7.3. Az antenna beállítása

- ▶ Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát a készülék hátoldalán.

8. A készülék üzemeltetése



A részletes használati útmutatóban minden információt megtalál a készülék használatára vonatkozóan.

- ▶ Ha a készüléket USB-kábelhez csatlakoztatva üzemelteti, a készülék bekapcsolásához nyomja meg a(z)  gombot.
- ▶ Akkumulátoros üzemmódban tartsa lenyomva a(z)  gombot, amíg a készülék be nem kapcsol.
- ▶ A készülék készenléti módba kapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot. Ha a készüléket USB-kábelhez csatlakoztatva üzemelteti, készenléti üzemmódban látható a pontos idő.
- ▶ A hangerő csökkentéséhez forgassa el a **-VOLUME+** gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a hangerő növeléséhez forgassa el a **-VOLUME+** gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

8.1. DAB-rádióüzemmód

- ▶ Ismételten nyomja meg a(z)  gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a **DAB** felirat. Az első használat esetén automatikusan elindul az állomáskeresés és a következő lépések feleslegessé válnak.
- ▶ Állomáskereséshez tartsa lenyomva a **MENU** gombot, amíg meg nem jelenik a menü.
- ▶ A  vagy  gombokkal válassza ki a menüben a **FULL SCAN** menüpontot.
- ▶ Az állomáskeresés elindításához nyomja le a **SELECT** gombot.
- ▶ Egy adott állomás lejátszásához a  vagy  gombokkal nyissa meg az állomások listáját.
- ▶ A  vagy  gombok ismételt megnyomásával válassza ki a kívánt állomást a listából.
- ▶ Az állomás lejátszásához nyomja meg a **SELECT** gombot.

8.2. FM-mód

- ▶ Ismételten nyomja a(z)  gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik az **FM** felirat.
- ▶ Állomáskereséshez tartsa lenyomva a **MENU** gombot, amíg meg nem jelenik a menü.
- ▶ Válassza ki a menüben a ◀ vagy ▶ gombokkal az **AMS** menüpontot.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** gombot.
- ▶ Válassza ki a menüben a ▶ vagy ◀ gombokkal a **YES** menüpontot, az automatikus keresés és az adó elmentésének elindításához.
- ▶ Az AMS funkció elindításához, nyomja meg a **SELECT** gombot.
- ▶ Egy állomás lejátszásához röviden nyomja meg a **PRESET** gombot.
- ▶ Válassza ki a tárolási helyet a ◀ vagy ▶ gombokkal.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** gombot, hogy elinduljon a kiválasztott állomás lejátszása.

9. Ártalmatlanítás



CSOMAGOLÁS

A szállítás során keletkező sérülések elleni védelem érdekében a készülék csomagolásban található. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók és szakszerűen újrahasznosíthatók.



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során.
20-as jelölés: papír és kartonpapír

**KÉSZÜLÉK**

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Életciklusa végén a készüléket semmiképpen se dobja a háztartási hulladék közé, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál az elektromos és elektronikus hulladékok környezetbarát ártalmatlanításáról gondoskodó gyűjtőhelyekről.

10. Műszaki adatok

Rádió	
Bemeneti feszültség/áram	5 V === 1000 mA
Belső akkumulátor	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh akár 10 óra üzemidő
Kimenő teljesítmény	1,5 W RMS
Fejhallgató kimeneti feszültség	150 mV max.
USB-csatlakozó	USB-C
FM-frekvenciasáv	87,5–108 MHz
DAB+ frekvenciasáv	174,9–239,2 MHz
Tárhelyek száma	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvencia	2402–2480 MHz
Maximális adótéljesítmény	-3,4 dBm
Verzió	5.0
Profilok	A2DP, AVRCP
Hatótávolság	legfeljebb 10 méter (akadály nélkül)

Környezeti adatok, méretek, súly	
Tárolási környezeti adatok	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% nedvességtartalom
Tárolási környezeti adatok	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% nedvességtartalom
Méretek (szé x ma x mé)	kb. 17 × 9,5 × 5,3 cm
Súly	kb. 341 g



10.1. Beszállító/gyártó/importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem visszaküldési cím. Először a fent megnevezett szervizvel vegye fel a kapcsolatot.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NÉMETORSZÁG

Kazalo

1. Informacije o teh kratkih navodilih	61
1.1. Pomen znakov	61
2. Predvidena uporaba	64
3. Varnostni napotki.....	65
3.1. Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi	65
3.2. Varnost pri uporabi.....	66
3.3. Okvara sluha	69
4. Informacije o skladnosti za EU	69
5. Obseg dobave.....	70
6. Opis delov.....	71
6.1. Prednja stran	71
6.2. Desna stran	71
7. Postavitev naprave	72
7.1. Priključitev kabla USB	72
7.2. Baterijsko napajanje/polnjenje naprave	72
7.3. Usmerjanje antene.....	72
8. Upravljanje naprave	73
8.1. Delovanje radia v načinu DAB.....	73
8.2. Način FM.....	74
9. Odlaganje naprave med odpadke.....	74
10. Tehnični podatki	75
10.1. Dobavitelj/proizvajalec/uvoznik.....	76

1. Informacije o teh kratkih navodilih



Ta dokument predstavlja skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. Optično preberite kodo QR, če želite neposredno odpreti Lidlovo servisno stran

(www.lidl-service.com), kjer si lahko z vnosom številke izdelka IAN 418328_2210 ogledate celotna navodila za uporabo in jih prenese-te.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Kratka navodila in celotna navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Navodila skrbno shranite, in če boste izdelek predali tretji osebi, ga predajte skupaj z vsemi dokumenti.

1.1. Pomen znakov

NEVARNOST!



Opozorilo pred neposredno smrtno nevarnostjo!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO!



Opozorilo pred morebitno smrtno nevarnostjo in/ali hudimi, trajnimi telesnimi poškodbami!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.

POZOR!



Opozorilo pred morebitnimi srednje hudimi in/ali lažjimi telesnimi poškodbami!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile srednje hude ali lažje telesne poškodbe.

OPOZORILO!



Opozorilo pred nevarnostjo zaradi električnega udara!

OPOZORILO!



Opozorilo pred nevarnostjo zaradi visoke ravni hrupa!

OBVESTILO!



Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Napotki in nasveti za uporabo naprave.



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



— — — Simbol za enosmerni tok

**Oznaka CE**

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov. Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Varnostni napotek



Napotek za ravnanje



Naštevaje

**Uporaba v notranjih prostorih**

Naprave s tem simbolom so primerne le za uporabo v notranjih prostorih.

2. Predvidena uporaba

To je potrošniška elektronska naprava za prosti čas. Radio DAB+ je namenjen predvajanju glasbe, radijskih programov in zvočnih medijev prek tehnologije Bluetooth®.

Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo in ni primeren za industrijsko/poslovno uporabo.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija ne velja. Vsaka drugačna uporaba, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo, velja za nenamensko in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Navedeno sprejemno območje predstavlja tehnične zmožnosti naprave. Informacij, ki jih prejmete zunaj tega področja, ni dovoljeno uporabljati ali deliti z drugimi osebami. Upoštevajte lokalno zakonodajo.

3. Varnostni napotki

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah. Sem spadajo npr. bencinske črpalke, območja za skladiščenje goriv ali območja, kjer se predelujejo topila. Te naprave prav tako ne smete uporabljati na območjih, kjer je zrak nasičen z delci (npr. z moko ali lesnim prahom).
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.

3.1. Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej opravljati vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in so pri tem pod nadzorom.

- Napravo in dodatno opremo shranjujte na mestu, nedosegljivem otrokom.
- **NEVARNOST!** Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.
- Embalažni material ni igrača za otroke. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

3.2. Varnost pri uporabi

- Pred uporabo preverite, ali sta naprava in kabel USB poškodovana. Poškodovanega ali okvarjenega radia ali kabla USB ni dovoljeno uporabljati.
- Na napravo in v njeno bližino ne odlagajte posod s tekočinami, npr. vaz, in zaščitite vse dele pred kapljanjem in škropljenjem. Posoda se lahko prevrne in tekočina lahko vpliva na električno varnost.
- Če je poškodovan kabel USB ali naprava, kabel USB takoj izvlecite iz priključka.
- Ko kabel USB vlečete iz priključka, vedno držite vtič in nikoli ne vlecite kabla.
- Če napravo premaknete s hladnega na toplo mesto, lahko v njej pride do kondenzacije. Počakajte nekaj ur, preden začnete uporabljati napravo.
- V primeru daljše odsotnosti ali med nevihtami izvlecite kabel USB iz priključka.

3.2.1. Električno napajanje

- **OPOZORILO!** Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Obvezno upoštevajte naslednja opozorila:
- Za priključitev radia uporabite izključno priloženi kabel USB.
- Kabel USB priključite samo na združljiv priključek USB.

- Pred vsakim čiščenjem vedno izvalcite vtič kabla USB.
- Ko kabel USB vlečete iz polnilnega priključka, vedno držite vtič in nikoli ne vlecite kabla.

Upoštevajte naslednje napotke:

- Kabla USB in naprave nikoli ne izpostavljate previsoki vročini, na primer sončnim žarkom, ognju, močni umetni svetlobi ali podobnem!
- Naprave ne izpostavljajte skrajnemu mrazu.
- Izogibajte se močnim udarcem in tresljajem.
- V primeru poškodb kabla USB ali naprave, ali če je prišlo do vdora tekočine ali tujkov v notranjost naprave, takoj izvalcite električni vtič iz priključka USB.

3.2.2. Mesto namestitve/okolje

Nove naprave lahko v prvih urah delovanja oddajajo vonj, ki ga ni mogoče preprečiti, vendar je popolnoma nenevaren in sčasoma izgine.

- Da preprečite neprijetne vonjave, priporočamo redno zračenje prostora. Pri razvoju tega izdelka smo poskrbeli, da so dejanske vrednosti občutno nižje od veljavnih zakonsko predpisanih mejnih vrednosti.

Naprava ima protidrsne plastične noge. Ker je pohištvo premazano z različnimi laki in umetnimi snovmi ter obdelano z različnimi negovalnimi sredstvi, ne moremo v celoti izključiti možnosti, da nekatere od teh snovi ne vsebujejo sestavin, ki bi morda lahko razjedle in zmehčale noge naprave iz umetne snovi.

- Po potrebi pod napravo položite protidrsno podlago.
- Vse komponente postavite in uporabljajte na podlagi, ki je stabilna, ravna in brez vibracij, s čimer preprečite padec naprave.

- Pri postavitvi zagotovite, da bo najmanjša razdalja okoli naprave vsaj 5 cm, da boste zagotovili zadostno prezračevanje.
- S prekrivanjem naprave, npr. s časopisi, prti, zavesami itd, ne smete ovirati prezračevanja.
- Pazite, da na napravo ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. grelniki).
- Na napravi ali v njeni bližini ne sme biti virov odprtega ognja (npr. goreče sveče).
- Naprave ne mečite v ogenj, ne izpostavljajte je kratkemu stiku in je ne razstavljajte.
- Na kable ne polagajte nobenih predmetov, ker jih lahko poškodujete.
- Napravo uporabljajte le v stanovanjskih ali podobnih prostorih.

3.2.3. Elektromagnetna združljivost

- Če želite preprečiti motnje pri delovanju, priporočamo, da napravo postavite vsaj en meter proč od visokofrekvenčnih in magnetnih virov motenj (televizorjev, drugih zvočnikov ter mobilnih in brezžičnih telefonov itd.).

3.2.4. Varno ravnanje s polnilnimi baterijami

- **OPOZORILO!** Akumulatorske baterije lahko vsebujejo gorljive snovi. V primeru neprimerne uporabe lahko iz baterij iztekajo snovi, baterije se lahko močno segrejejo, zagorijo ali celo eksplodirajo, kar lahko povzroči poškodbe vaše naprave in ogroža vaše zdravje.
- Polnilno baterijo polnite izključno z originalno dodatno opremo (kablom USB).
- Izpraznjene akumulatorske baterije takoj ponovno napolnite, da preprečite materialno škodo.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu soncu, vročini ali ognju.

- Baterija je fiksno vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati sam.
- **OPOZORILO!** Nevarnost eksplozije zaradi nepravilne menjave akumulatorske baterije.
- Zamenjate jo lahko samo z baterijo enakovrednega tipa, ki ga priporoča proizvajalec.

3.2.5. Popravila

- V primeru tehničnih težav z napravo se obrnite na naš servisni center.
- **OPOZORILO!** Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne odpirajte ohišja naprave.
- Če je kabel USB poškodovan, morate kabel USB zavreči in ga zamenjati z novim kablom USB istega tipa.

3.3. Okvara sluha

- **OKVARA SLUHA!** Previsok zvočni tlak lahko med uporabo ušesnih in naglavnih slušalk povzroči okvaro in/ali izgubo sluha.

4. Informacije o skladnosti za EU

Družba MLAP GmbH izjavlja, da tip radijske naprave IAN 418328_2210 izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/EU (Direktive o radijski opremi) in Direktive 2011/65/EU (Direktive o omejevanju rabe nekaterih nevarnih snovi). Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na spletnem naslovu: www.mlap.info/conformity.

5. Obseg dobave

- ▶ Vzemite izdelek iz embalaže in odstranite ves embalažni material.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Embalažni material ni igrača! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja folij.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

- ▶ Preverite popolnost dostavljenega kompleta in nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

V vašem kompletu so:

- radio DAB+,
- kabel USB,
- kratka navodila.

6. Opis delov

6.1. Prednja stran

Glejte **sliko A**.

1. Tipka  – vklop naprave/preklop v stanje pripravljenosti; preklop med načini DAB, FM in Bluetooth
2. Zaslona s točkovno matriko
3. Tipka  – odpiranje menija z alarmi
4. Tipka **MENU/INFO/** – odpiranje menija; prikaz informacij o postaji; vrnitev v prejšnji meni
5.  ali tipka  – krmarjenje po meniju
6. Tipka **1, 2, 3** – tipke pomnilniških mest za postaje
7. Tipka **PRESET** – seznam shranjenih postaj, shranjevanje postaj
8. Zvočnik

6.2. Desna stran

Glejte **sliko B**.

9. Teleskopska antena
10. Gumb **SELECT/Zz/-VOLUME** – vrtenje: pomikanje po meniju, nastavitve glasnosti; pritisk: odpiranje vnosa v meniju; potrditev vnosa; aktiviranje ponovitve alarma
11.  – priključek za naglavne slušalke
12. **DC IN 5V** **1A** – priključek za kabel USB

7. Postavitev naprave

Napravo postavite na ravno, trdno površino. Pazite, da na napravo ne bodo vplivali močni viri toplote ali neposredna sončna svetloba in da naprava ne bo v stiku s tekočinami, vključno s kapljami ali vodnimi curki.

Napravo lahko uporabljate s kablom USB ali z vgrajeno polnilno baterijo.

7.1. Priključitev kabla USB

Vtič USB-C priloženega kabla USB povežite s priključkom **DC IN 5V $\overline{\text{---}}$ 1A** na napravi.

- ▶ Vtič USB-A vstavite v primeren priključek USB.

7.2. Baterijsko napajanje/polnjenje naprave

Naprava je opremljena z eno vgrajeno akumulatorsko baterijo. Če je kabel USB priključen v vtičnico **DC IN 5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, deluje naprava na baterijsko napajanje.

- ▶ Za polnjenje polnilne baterije priključite kabel USB, kot je opisano v razdelku 8.1.

7.3. Usmerjanje antene

- ▶ Na zadnji strani naprave do konca izvlecite teleskopsko anteno.

8. Upravljanje naprave



V podrobnih navodilih za uporabo najdete podrobne podatke o uporabi naprave.

- ▶ Pri delovanju s priključenim kablom USB pritisnite tipko  za vklop naprave.
- ▶ Pri baterijskem napajanju držite tipko  pritisnjeno, da se naprava vklopi.
- ▶ Če želite napravo preklopiti na način pripravljenosti, držite pritisnjeno tipko . Pri delovanju s priključenim kablom USB se v načinu pripravljenosti prikaže ura.
- ▶ Vrtljivi gumb **-VOLUME+** zavrtite v levo, da glasnost zmanjšate; vrtljivi gumb **-VOLUME+** zavrtite v desno, da glasnost povečate.

8.1. Delovanje radia v načinu DAB

- ▶  večkrat pritiskajte, dokler se na zaslonu ne prikaže **DAB**. Ob prvi uporabi naprave se samodejno začne iskanje postaj in naslednji koraki niso potrebni.
- ▶ Za iskanje postaj držite pritisnjeno tipko **MENU**, dokler se ne prikaže meni.
- ▶ S tipkama **◀** ali **▶** izberite v meniju možnost **FULL SCAN**.
- ▶ Da začnete iskati postaje, pritisnite gumb **SELECT**.
- ▶ Za predvajanje postaje uporabite tipki **◀** ali **▶**, da odprete seznam postaj.
- ▶ S pritiskanjem tipk **◀** ali **▶** izberite postajo s seznama postaj.
- ▶ Za predvajanje postaje pritisnite gumb **SELECT**.

8.2. Način FM

- ▶  pritiskajte, dokler se ne prikaže **FM**.
- ▶ Za iskanje postaj držite pritisnjeno tipko **MENU**, dokler se ne prikaže meni.
- ▶ S tipkama ◀ ali ▶ izberite v meniju možnost **AMS**.
- ▶ Pritisnite gumb **SELECT**.
- ▶ S tipkama ◀ ali ▶ izberite v meniju možnost **YES**, da izberete samodejno iskanje s shranjevanjem postaj.
- ▶ Pritisnite gumb **SELECT**, da zaženete funkcijo AMS.
- ▶ Za predvajanje postaje na kratko pritisnite tipko **PRESET**.
- ▶ S tipkama ◀ ali ▶ izberite pomnilniško mesto.
- ▶ Za predvajanje postaje pritisnite gumb **SELECT**.

9. Odlaganje naprave med odpadke



EMBALAŽA

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med transportom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov.
Oznaka 20: papir in karton.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

 Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu. Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo, da se prepreči obremenitev okolja.

Naprava je opremljena z eno vgrajeno akumulatorsko baterijo. Ob koncu življenjske dobe naprave nikakor ne smete zavreči med gospodinske odpadke. Pri lokalni komunalni upravi se pozanimajte, kje so zbirna mesta, ki bodo poskrbela za okolju prijazno odstranitev električnih in elektronskih odpadkov.

10. Tehnični podatki

Radio	
Vhodna napetost/tok	5 V === 1000 mA
Notranja polnilna baterija	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh Čas delovanja do 10 ur
Izhodna moč	1,5 W RMS
Izhodna napetost slušalk	najv.150 mV
Priključek USB	USB-C
Frekvenčni pas FM	87,5–108 MHz
Frekvenčni pas DAB+	174,9–239,2 MHz
Število pomnilniških mest	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvenca	2402–2480 MHz
Največja moč oddajanja	–3,4 dBm
Različica	5,0

Bluetooth	
Profili	A2DP, AVRCP
Doseg	do 10 metrov (brez ovir)

Okoljske vrednosti, mere, teža	
Okoljske vrednosti za delovanje	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % vlage
Okoljske vrednosti za skladiščenje	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % vlage
Mere (Š × V × G)	približno 17 x 9,5 x 5,3 cm
Teža	pribl. 341 g



10.1. Dobavitelj/proizvajalec/uvoznik

Upoštevajte, da spodaj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se obrnite na zgoraj navedeno servisno mesto.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMČIJA

Sadržaj

1. Informacije o ovim kratkim uputama	78
1.1. Objašnjenje znakova	78
2. Namjenska upotreba.....	81
3. Sigurnosne napomene.....	82
3.1. Ograničeni krug ljudi	82
3.2. Sigurnost tijekom rada	83
3.3. Oštećenje sluha	86
4. EU izjava o sukladnosti.....	86
5. Sadržaj isporuke	86
6. Opis dijelova	87
6.1. Prednja strana	87
6.2. Desna strana	87
7. Postavljanje uređaja	88
7.1. Spajanje USB kabela.....	88
7.2. Baterijski način rada / punjenje uređaja	88
7.3. Namještanje antene	88
8. Rukovanje uređajem	89
8.1. DAB radijski način rada	89
8.2. Način rada FM.....	90
9. Zbrinjavanje	90
10. Tehnički podaci.....	91
10.1. Dobavljač/proizvođač/uvoznik.....	92

1. Informacije o ovim kratkim uputama



Ovaj je dokument skraćena tiskana verzija detaljnih uputa za upotrebu. Skeniranjem QR kôda doći ćete izravno na web-mjesto servisa tvrtke Lidl (www.lidl-service.com), gdje nakon unosa broja artikla IAN 418328_2210 možete vidjeti i preuzeti detaljne upute za upotrebu.

UPOZORENJE! Pridržavajte se detaljnih uputa za upotrebu i sigurnosnih napomena kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Kratke upute i detaljne upute za upotrebu sastavni su dijelovi ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda s razumijevanjem pročitajte sve napomene o radu i sigurnosne napomene. Upute čuvajte na sigurnom mjestu i pri predaji proizvoda trećoj strani predajte i sve pripadajuće dokumente.

1.1. Objašnjenje znakova

OPASNOST!



Upozorenje na izravnu opasnost za život!

- Slijedite upute kako biste izbjegli situacije koje mogu prouzročiti smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE!



Upozorenje na moguću opasnost za život i/ili teške nepovratne ozljede!

- Slijedite upute kako biste izbjegli situacije koje mogu prouzročiti smrt ili teške ozljede.

POZOR!

Upozorenje na moguće umjerene i/ili lakše ozljede!

- Slijedite upute kako biste izbjegli situacije koje mogu prouzročiti umjerene ili lakše ozljede.

UPOZORENJE!

Upozorenje na opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE!

Upozorenje na opasnost od prekomjerne glasnoće!

NAPOMENA!

Pridržavajte se napomena kako biste izbjegli materijalnu štetu!

- Slijedite upute kako biste izbjegli situacije koje mogu prouzročiti materijalnu štetu.



Napomene i savjete za rukovanje uređajem.



Pridržavajte se napomena u uputama za upotrebu!



Simbol za istosmjernu struju



Oznaka CE

Proizvodi označeni ovim simbolom usklađeni su sa zahtjevima direktiva EU-a (pogledajte poglavlje „Informacije o EU sukladnosti“).



Označavanje ambalažnog materijala prilikom razvrstavanja otpada. Oznaka s kraticama (a) i brojkama (b) sa sledećim značenjem: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijal



Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)



Sigurnosna napomena



Uputa za rukovanje



Popis



Upotreba u zatvorenim prostorima

Uređaji s ovim simbolom prikladni su samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

2. Namjenska upotreba

Ovo je uređaj zabavne elektronike. Vaš DAB+ radio namijenjen je za reprodukciju glazbe i zvuka iz radijskih programa te za reprodukciju zvučnih medija putem Bluetooth® veze.

Uređaj je namijenjen samo za osobnu upotrebu, a ne za industrijsku/kommercijalnu upotrebu.

Imajte na umu da se u slučaju nenamjenske upotrebe poništava odgovornost. Svaka druga upotreba, koja se razlikuje od ove ovdje opisane, smatra se nenamjenskom i može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.

Navedeni raspon prijama predstavlja tehničke mogućnosti uređaja.

Informacije primljene izvan tog raspona ne smiju se upotrebljavati ili niti dalje distribuirati. Trebate se pridržavati odgovarajućih nacionalnih zakona.

3. Sigurnosne napomene

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA PONOVNUPOTREBU!

- Ne radite preinake na uređaju bez našeg odobrenja i ne upotrebljavajte dodatne uređaje koje nije odobrila ili isporučila naša tvrtka.
- Pridržavajte se svih informacija u ovim uputama za upotrebu, a posebno sigurnosnih napomena.
- Uređaj nemojte upotrebljavati u potencijalno eksplozivnim atmosferama. To uključuje, na primjer, benzinske postaje, područja za skladištenje goriva i područja u kojima se prerađuju otapala. Uređaj se ne smije upotrebljavati ni u područjima u kojima zrak sadrži sitne čestice (npr. čestice brašna ili drvene prašine).
- Ne izlažite uređaj ekstremnim uvjetima. Potrebno je izbjegavati sljedeće uvjete:
 - visoku vlažnost zraka ili vlagu
 - izrazito visoke ili niske temperature
 - izravnu sunčevu svjetlost
 - otvoreni plamen.

3.1. Ograničeni krug ljudi

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i upoznati s opasnostima do kojih može doći zbog takve uporabe.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i pribor čuvajte na mjestu izvan dohvata djece.
- **OPASNOST!** Postoji opasnost od gušenja zbog gutanja ili udisanja sitnih dijelova ili folija.

- Ambalažni materijal nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

3.2. Sigurnost tijekom rada

- Prije upotrebe provjerite jesu li uređaj i USB kabel neoštećeni. Neispravan ili oštećen radio ili USB kabel ne smiju se upotrebljavati.
- Nemojte stavljati posude napunjene tekućinom, kao što su vaze, na uređaj ili u njegovu neposrednu blizinu i zaštitite sve dijelove od kapanja i prskanja vode. Posude se mogu prevrnuti i tekućina može ugroziti električnu sigurnost.
- U slučaju oštećenja USB kabela ili uređaja odmah izvucite USB kabel iz priključka.
- USB kabel uvijek izvlačite iz priključka držeći ga za utikač, ne povlačite kabel.
- Ako uređaj postavite na hladnom ili toplom mjestu, može u uređaju nastati vlaga od kondenziranja. Pričekajte nekoliko sati prije puštanja uređaja u rad.
- U slučaju nevremena ili ako uređaj ne namjeravate upotrebljavati dulje vrijeme, izvucite USB kabel iz priključka.

3.2.1. Napajanje strujom

- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od strujnog udara zbog dijelova pod naponom. Obavezno se pridržavajte sljedećih napomena:
- Za priključivanje radija upotrebljavajte isključivo isporučeni USB kabel.
- Spajajte USB kabel samo na kompatibilan USB priključak.
- Prije svakog čišćenja u načelu izvucite utikač iz USB kabela.
- USB kabel uvijek izvlačite iz priključka za punjenje držeći ga za utikač, ne povlačite kabel.

Pridržavajte se sljedećih napomena:

- USB kabel i uređaj nemojte nikad izlagati prekomjernoj toplini, kao što su sunčeva svjetlost, vatra, snažno umjetno osvjetljenje ili slično!

- Ne izlažite uređaj ekstremnoj hladnoći.
- Ne izlažite uređaj snažnim udarcima ni vibracijama.
- U slučaju oštećenja USB kabela ili uređaja ili ako u unutrašnjost uređaja dospiju tekućine ili strana tijela, odmah izvucite utikač iz USB priključka.

3.2.2. Mjesto postavljanja / okolina

Novi uređaji u prvih nekoliko sati upotrebe mogu ispuštati neizbježan, ali potpuno bezopasan miris, koji s vremenom gubi intenzitet.

- Preporučujemo redovito prozračivanje prostorije kako biste spriječili intenziviranje mirisa. Tijekom razvoja ovog proizvoda osigurali smo da su stvarne vrijednosti znatno manje od važećih i zakonski propisanih graničnih vrijednosti.

Uređaj je opremljen protukliznim plastičnim nožicama. S obzirom na to da je namještaj premazan raznim bojama i plastikom te se tretira različitim proizvodima za održavanje, ne može se u potpunosti isključiti da neki od tih materijala ne sadrže komponente koje nagrizaaju i omekšavaju plastične nožice.

- Ako je potrebno, ispod uređaja postavite protukliznu podlogu.
- Postavite i upotrebljavajte sve komponente na stabilnoj i ravnoj podlozi bez vibracija kako biste spriječili pad uređaja.
- Pri postavljanju pridržavajte se minimalnog razmaka od 5 cm oko uređaja kako biste osigurali dovoljno prozračivanje.
- Prozračivanje se ne smije ometati prekrivanjem uređaja predmetima, npr. novinama, stolnjacima, zavjesama itd.
- Pazite na to da nikakvi izravni izvori topline (npr. grijaća tijela) ne utječu na uređaj.
- Na uređaju ili u blizini uređaja ne smiju se nalaziti otvoreni izvori vatre (npr. zapaljene svijeće)
- Uređaj nemojte bacati u vatru, nemojte ga kratko spajati niti rastavljati.
- Nemojte postavljati nikakve predmete na kabele jer se kabeli u suprotnom mogu oštetiti.

- Uređaj upotrebljavajte isključivo u dnevnom boravku ili sličnim prostorijama.

3.2.3. Elektromagnetska kompatibilnost

- Održavajte razmak od najmanje jednog metra od izvora visokofrekvencijskih i magnetskih smetnji (TV, drugi zvučnici, mobilni i bežični telefoni itd.) kako biste spriječili funkcijske smetnje.

3.2.4. Sigurno rukovanje punjivim baterijama

- **UPOZORENJE!** Baterije mogu sadržavati zapaljive tvari. U slučaju neispravnog rukovanja punjivim baterijama one mogu iscuriti, jako se zagrijati, zapaliti ili čak eksplodirati, što može imati štetne posljedice za uređaj i vaše zdravlje.
- Punite bateriju isključivo originalnim priborom (USB kabel).
- Odmah napunite ispražnjene baterije kako biste spriječili oštećenja.
- Uređaj nemojte izlagati izravnim sunčevim zrakama, toplini ili vatri.
- Baterija je fiksno ugrađena i korisnik je ne može sam zamijeniti.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od eksplozije ako baterije nisu pravilno zamijenjene.
- Bateriju zamijenite samo za samo istu ili ekvivalentnu vrstu koju preporučuje proizvođač.

3.2.5. Popravak

- Obratite se našem servisnom centru ako imate tehničkih problema s uređajem.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od strujnog udara zbog dijelova pod naponom. Nikad ne otvarajte kućište uređaja.
- Ako je USB kabel oštećen, mora se odložiti u otpad i zamijeniti novim USB kabelom iste vrste.

3.3. Oštećenje sluha

- **OŠTEĆENJE SLUHA!** Prekomjerna buka pri upotrebi slušalica može uzrokovati oštećenja sluha i/ili gubitak sluha.

4. EU izjava o sukladnosti

Ovim tvrtka MLAP GmbH izjavljuje da vrsta radijske opreme IAN 418328_2210 odgovara Direktivi 2014/53/EU i Direktivi 2011/65/EU. Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mlap.info/conformity.

5. Sadržaj isporuke

- ▶ Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal.



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Ambalažni materijal nije igračka. Postoji opasnost od gušenja zbog gutanja folija.

- Ambalažnu foliju držite izvan dohvata djece.

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna, a ako nisu isporučeni svi dijelovi, obratite nam se u roku od 14 dana od kupnje.

Uz kupljeni paket dobili ste sljedeće:

- DAB+ radio
- USB kabel
- kratke upute

6. Opis dijelova

6.1. Prednja strana

Pogledajte **sl. A**

1. Tipka  – uključivanje uređaja / prebacivanje u način rada pripravnosti; prebacivanje između DAB, FM i Bluetooth načina rada
2. Dot matrični zaslon
3. Tipka  – otvaranje izbornika alarma
4. Tipka **MENU/INFO**/ – otvaranje izbornika; prikaz informacija o postajama; povrat u prethodni izbornik
5. ◀ ili ▶ tipka – navigacija kroz izbornik
6. Tipka **1, 2, 3** – memorijske tipke za radijske postaje
7. Tipka **PRESET** – popis spremljenih radijskih postaja, spremanje radijskih postaja
8. Zvučnik

6.2. Desna strana

Pogledajte **sl. B**

9. Teleskopska antena
10. Regulator **SELECT/Zz/-VOLUME** – okretanje: navigacija u izborniku, namještanje glasnoće; pritisak: otvaranje unosa u izbornik; potvrđivanje unosa; aktivacija ponavljanja budilice
11.  – priključak za slušalice
12. **DC IN 5V**  **1A** – priključak za USB kabel

7. Postavljanje uređaja

Uređaj postavite na čvrstu, ravnu površinu. Pazite na to da na uređaj ne djeluju jaki izvori topline; da na uređaj ne djeluje izravna sunčeva svjetlost, da uređaj ne dolazi u dodir s tekućinama, čak ni vodom koja kaplje ili prska.

Uređaj može raditi pomoću USB kabela ili ugrađene punjive baterije.

7.1. Spajanje USB kabela

USB-C utikač isporučenog USB kabela spojite s priključkom

DC IN 5V $\overline{=}$ 1A uređaja.

- ▶ USB-A utikač utaknite u odgovarajući USB priključak.

7.2. Baterijski način rada / punjenje uređaja

Uređaj ima integriranu bateriju. Ako u utičnicu **DC IN 5V $\overline{=}$ 1A** nije spojen USB kabel, uređaj radi na integriranu punjivu bateriju.

- ▶ Kako biste napunili bateriju, spojite USB kabel, kao što je to opisano u odjeljku 8.1.

7.3. Namještanje antene

- ▶ Potpuno izvucite teleskopsku antenu na stražnjoj strani uređaja.

8. Rukovanje uređajem



U detaljnim uputama za upotrebu pronaći ćete detaljne informacije o korištenju uređaja.

- ▶ U načinu rada sa spojenim USB kabelom pritisnite tipku  kako biste uključili uređaj.
- ▶ U baterijskom načinu rada držite tipku  pritisnutom kako biste uključili uređaj.
- ▶ Za prebacivanje uređaja u način rada pripravnosti držite tipku  pritisnutom. U načinu rada sa spojenim USB kabelom se u načinu rada pripravnosti prikazuje vrijeme.
- ▶ Regulator **-VOLUME+** okrećite suprotno od smjera kazaljki na satu kako biste smanjili glasnoću, odn. okrećite regulator **-VOLUME+** u smjeru kazaljki na satu da biste povećali glasnoću.

8.1. DAB radijski način rada

- ▶ Nekoliko puta pritisnite  dok se na zaslonu ne prikaže **DAB**. Prilikom prvog puštanja u rad automatski se pokreće pretraživanje radijskih postaja i sljedeći koraci nisu potrebni.
- ▶ Za pretraživanje radijskih postaja držite tipku **MENU** pritisnutom sve dok se ne pojavi izbornik.
- ▶ Pomoću  ili  u izborniku odaberite **FULL SCAN**.
- ▶ Pritisnite regulator **SELECT** kako biste pokrenuli pretraživanje radijskih postaja.
- ▶ Za reprodukciju radijske postaje otvorite popis radijskih postaja pomoću  ili .
- ▶ Uzastopnim pritiskom na  ili  odaberite radijsku postaju s popisa postaja.
- ▶ Za reprodukciju postaja pritisnite regulator **SELECT**.

8.2. Način rada FM

- ▶ Nekoliko puta pritisnite  dok se ne prikaže **FM**.
- ▶ Za pretraživanje radijskih postaja držite tipku **MENU** pritisnutom sve dok se ne pojavi izbornik.
- ▶ Pomoću ◀ ili ▶ odaberite u izborniku **AMS**.
- ▶ Pritisnite regulator **SELECT**.
- ▶ Pomoću ◀ ili ▶ odaberite u izborniku **YES** kako biste odabrali automatsko pretraživanje s memoriranjem postaje.
- ▶ Pritisnite regulator **SELECT** kako biste pokrenuli AMS funkcije.
- ▶ Za reprodukciju radijske postaje kratko pritisnite tipku **PRESET**.
- ▶ Pomoću ◀ ili ▶ odaberite memorijsko mjesto.
- ▶ Pritisnite regulator **SELECT** za reprodukciju radijske postaje.

9. Zbrinjavanje



AMBALAŽA

Zbog zaštite od oštećenja tijekom transporta uređaj se nalazi u ambalaži. Ambalaža je izrađena od materijala koji se mogu odložiti u otpad na ekološki prihvatljiv način i prikladno reciklirati.



Označavanje ambalažnog materijala prilikom razvrstavanja otpada. Oznaka 20: papir i karton



UREĐAJ

Otpadni uređaji označeni simbolom prikazanim pokraj ovog teksta ne smiju se odlagati u običan kućanski otpad.



U skladu s Direktivom 2012/19/EU uređaj je na kraju životnog vijeka potrebno zbrinuti na pravilan način.

Pritom se materijali koje uređaj sadrži recikliraju i sprečava se zagađenje okoliša.

Uređaj ima integriranu bateriju. Uređaj na kraju radnog vijeka ni u kojem slučaju ne smijete odlagati u obični kućanski otpad, nego se u lokalnoj upravi informirajte o ekološki prihvatljivim načinima zbrinjavanja na sabirnim mjestima za električni i elektronički otpad.

10. Tehnički podaci

Radio	
Ulazni napon / ulazna struja	5 V $\equiv$ 1000 mA
Unutarnja baterija	3,7 V $\equiv$ 2000 mAh; 7,4 Wh Vrijeme rada do 10 sati
Izlazna snaga	1,5 W RMS
Izlaz za slušalice, napon	150 mV maks.
USB priključak	USB-C
FM frekvencijski pojas	87,5 – 108 MHz
DAB+ frekvencijski pojas	174,9 – 239,2 MHz
Broj memorijskih mjesta	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvencija	2402 – 2480 MHz
Maksimalna snaga oda- šiljanja	-3,4 dBm
Verzija	5,0

Bluetooth	
Profili	A2DP, AVRCP
Domet	do 10 metara (bez prepreka)

Okolne vrijednosti, dimenzije, težina	
Okolne vrijednosti za rad	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % vlaga
Okolne vrijednosti za skladištenje	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % vlaga
Dimenzije (Š x V x D)	oko 17 x 9,5 x 5,3 cm
Težina	oko 341 g



10.1. Dobavljač/proizvođač/uvoznik

Imajte na umu da sljedeća adresa nije adresa za povrat. Najprije se obratite prethodno navedenom servisnom centru.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NJEMAČKA

Cuprins

1. Informații referitoare la acest ghid rapid	95
1.1. Explicația simbolurilor	95
2. Utilizarea conformă cu destinația	98
3. Instrucțiuni de siguranță	99
3.1. Cerc de persoane limitat	99
3.2. Siguranța în exploatare	100
3.3. Afectarea auzului	103
4. Informații privind conformitatea UE	103
5. Furnitura	104
6. Descrierea componentelor	105
6.1. Partea din față	105
6.2. Partea dreaptă	105
7. Instalarea aparatului	106
7.1. Conectarea cablului USB	106
7.2. Regim de funcționare cu acumulator/încărcarea apar- tului	106
7.3. Reglarea antenei	106
8. Operarea aparatului	107
8.1. Regim radioDAB	107
8.2. Mod FM	108
9. Eliminarea	108
10. Date tehnice	109
10.1. Furnizor/producător/importator	110

1. Informații referitoare la acest ghid rapid



Acest document este o ediție prescurtată a manualului de utilizare extins. Prin scanarea codului QR ajungeți direct pe pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și prin introducerea numărului de articol IAN 418328_2210 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare extins.

AVERTIZARE! Respectați manualul de utilizare extins și instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămări corporale sau daune materiale. Atât ghidul rapid, cât și manualul de utilizare extins sunt părți componente ale acestui produs. Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de utilizarea produsului. Păstrați manualele în siguranță și înmânați toate documentele produsului în cazul transmiterii acestuia către terți.

1.1. Explicația simbolurilor

PERICOL!



Avertizare de pericol iminent pentru viață!

- Urmați instrucțiunile pentru a evita situațiile care duc la deces sau leziuni grave.

AVERTIZARE!



Avertizare de posibil pericol pentru viață și/sau leziuni grave, ireversibile!

- Urmați instrucțiunile pentru a evita situațiile care pot duce la deces sau leziuni grave.



PRECAUȚIE!

Avertizare de posibile leziuni medii și/sau minore!

- Urmați instrucțiunile pentru a evita situațiile care pot duce la leziuni minore sau ușoare.



AVERTIZARE!

Avertizare cu privire la pericolul de electrocutare!



AVERTIZARE!

Avertizare cu privire la pericolul cauzat de un volum sonor ridicat!



ATENȚIE!

Urmați instrucțiunile pentru a evita daune materiale!

- Urmați instrucțiunile pentru a evita situațiile care pot duce la daune materiale.



Indicații și sfaturi pentru utilizarea aparatului.



Respectați indicațiile din manualul de utilizare!



Simbol pentru curent continuu

**Marcaj CE**

Produsele etichetate cu acest simbol îndeplinesc cerințele directivelor UE (a se vedea capitolul „Informații privind conformitatea UE”).



Marcajul materialelor de ambalare la separarea deșeurilor. Marcajul cu prescurtări (a) și numere (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: materiale compozite



Eliminați echipamentul conform normelor de mediu (a se vedea capitolul „Eliminarea”)



Instrucțiune de siguranță



Instrucțiune de operare



Enumerare

**Utilizare în spații interioare**

Aparatele care au acest simbol sunt potrivite numai pentru utilizarea în spații interioare.

2. Utilizarea conformă cu destinația

Acesta este un aparat electronic de larg consum. Aparatul dumneavoastră de radio DAB+ servește la redarea muzicii și a sunetului din programele radio, precum și la citirea suporturilor de sunet prin Bluetooth®.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uz privat și nu pentru uz industrial/comercial.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că răspunderea asumată este anulată în cazul utilizării neconforme cu destinația. Orice altă utilizare în afara celeia descrise în prezentul manual de utilizare este considerată a fi neconformă cu destinația și poate duce la vătămări corporale sau la daune materiale.

Intervalul de recepție specificat reprezintă capacitatea tehnică a aparatului. Informațiile recepționate în afara acestui interval nu trebuie utilizate sau transmise mai departe. Se vor respecta legile țării respective.

3. Instrucțiuni de siguranță

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ – CITIȚI-LE CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ!

- Nu modificați aparatul fără aprobarea noastră și nu utilizați dispozitive auxiliare care nu sunt autorizate sau furnizate de noi.
- Respectați toate informațiile din acest manual, în special instrucțiunile de siguranță.
- Nu folosiți aparatul în medii potențial explozive. Acestea includ, de exemplu, instalații de alimentare, zone de depozitare a combustibilului sau zone în care sunt prelucrați solvenți. Utilizarea aparatului este interzisă de asemenea în zonele unde aerul prezintă conținut de particule (de exemplu, pulbere de făină sau de lemn).
- Nu expuneți aparatul la condiții extreme. Se vor evita:
 - umiditatea ridicată sau umezeala,
 - temperaturile extrem de ridicate sau de scăzute,
 - lumina directă a soarelui,
 - focul deschis.

3.1. Cerc de persoane limitat

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de opt ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu experiență și/sau cunoștințe limitate, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile ce pot interveni.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea care cad în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și accesoriile într-un loc inaccesibil copiilor.
- **PERICOL!** Există pericol de asfixiere prin ingerarea sau inhalarea pieselor de mici dimensiuni sau a foliilor.

- Materialul de ambalare nu este o jucărie. Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic. Există risc de asfixiere.

3.2. Siguranța în exploatare

- Înainte de utilizare, verificați aparatul și cablul USB pentru a depista eventuale deteriorări. Utilizarea unui radio sau a unui cablu USB defect ori deteriorat este interzisă.
- Nu amplasați vase umplute cu lichid, de exemplu, vase, pe aparat sau în apropierea acestuia și protejați toate componentele de picături și stropi de apă. Recipientul se poate răsturna, iar lichidul poate periclita siguranța electrică.
- Dacă depistați deteriorări ale cablului USB sau ale aparatului, scoateți imediat cablul USB din portul USB.
- Scoateți întotdeauna cablul USB din portul USB, ținând de ștecăr și nu de cablu.
- În cazul în care mutați aparatul dintr-un loc rece într-unul cald, în aparat se poate forma condens. Așteptați câteva ore înainte de a pune aparatul în funcțiune.
- În cazul unei absențe îndelungate sau al unei furtuni, scoateți cablul USB din portul USB.

3.2.1. Alimentarea cu tensiune

- **AVERTIZARE!** Există riscul de electrocutare cauzat de piesele aflate sub tensiune. Respectați neapărat următoarele indicații:
- Pentru conectarea radioului utilizați exclusiv cablul USB furnizat.
- Conectați cablul USB numai la un port USB compatibil.
- Înainte de curățare, în principiu, trebuie să scoateți ștecărul cablului USB.
- Scoateți întotdeauna cablul USB din conectorul de încărcare, ținând de ștecăr și nu de cablu.

Respectați următoarele indicații:

- Nu expuneți niciodată cablul USB și aparatul la căldură excesivă, cum ar fi lumina soarelui, foc, lumină artificială puternică sau altele asemănătoare!
- Nu expuneți aparatul la frig extrem.
- Evitați șocurile și vibrațiile puternice.
- Scoateți imediat ștecărul din portul USB în cazul deteriorării cablului USB sau a aparatului ori dacă au pătruns lichide sau corpuri străine în interiorul aparatului.

3.2.2. Locul de amplasare/mediul

Aparatele noi pot emana în primele ore de funcționare un miros inevitabil, însă complet inofensiv, care se reduce cu timpul.

- Pentru a împiedica formarea mirosurilor vă recomandăm să aerisiți încăperea în mod regulat. La dezvoltarea acestui produs ne-am asigurat că valorile reale la nivelul produsului sunt mult mai mici decât valorile limită stabilite prin lege.

Aparatul este dotat cu piciorușe din plastic antiderapante. Deoarece mobila este acoperită cu o serie întreagă de lacuri și materiale sintetice și este tratată cu diverse substanțe de protecție, nu se poate exclude în totalitate ca o parte din aceste substanțe să conțină componente care să afecteze și să înmoaie piciorușele din plastic.

- Amplasați, la nevoie, un suport antiderapant sub aparat.
- Amplasați și folosiți toate componentele pe o suprafață stabilă, plană și fără vibrații, pentru a evita căderea aparatului.
- Amplasați aparatul astfel încât să fie asigurată o distanță minimă de 5 cm în jurul aparatului, pentru a asigura o aerisire suficientă.
- Nu obturați aerisirea prin acoperirea aparatului cu obiecte, de exemplu, reviste, fețe de masă, perdele etc.
- Asigurați-vă că aparatul nu se află în raza de acțiune directă a unor surse de căldură (de exemplu, instalații de încălzire).
- Pe sau în apropierea aparatului nu trebuie să existe surse de aprindere cu flacără deschisă (de exemplu, lumânări aprinse).

- Nu aruncați dispozitivul în foc, nu îl scurtcircuitați și nu îl dezasamblați.
- Nu așezați obiecte pe cabluri, deoarece astfel acestea pot suferi deteriorări.
- Folosiți aparatul exclusiv în spații locative sau în spații similare.

3.2.3. Compatibilitatea electromagnetică

- Păstrați o distanță de cel puțin un metru față de sursele perturbatoare, cu frecvență înaltă și față de cele magnetice (televizor, alte difuzoare, telefoane mobile și telefoane fără fir etc.), pentru a evita deranjamentele.

3.2.4. Manipulare sigură a acumulatorilor

- **AVERTIZARE!** Acumulatorii pot conține substanțe inflamabile. Dacă sunt manipulați necorespunzător, acumulatorii pot prezenta scurgeri, se pot încălzi foarte tare, se pot aprinde sau pot chiar exploda, ceea ce ar putea dăuna aparatului, dar și sănătății dumneavoastră.
- Încărcați acumulatorul exclusiv cu accesoriul original (cablul USB).
- Pentru a evita daunele încălcați imediat acumulatorii descărcați.
- Nu expuneți aparatul în mod direct la raze solare, căldură sau foc.
- Acumulatorul nu este demontabil și acesta nu poate fi înlocuit de către utilizator.
- **AVERTIZARE!** Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a acumulatorului.
- Acumulatorul nu se înlocuiește decât cu un acumulator identic sau cu un acumulator similar recomandat de producător.

3.2.5. Repararea

- Vă rugăm să vă adresați centrului nostru de service atunci când aveți probleme tehnice cu aparatul dumneavoastră.

- **AVERTIZARE!** Există riscul de electrocutare cauzat de piesele aflate sub tensiune. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.
- În cazul în care cablul USB este deteriorat, cablul USB trebuie eliminat și trebuie înlocuit cu un nou cablu USB de același tip.

3.3. Afectarea auzului

- **AFECTAREA AUZULUI!** Presiunea acustică excesivă la utilizarea căștilor auriculare sau externe poate duce la afectarea auzului și/sau la pierderea auzului.

4. Informații privind conformitatea UE

Prin prezenta, MLAP GmbH declară că tipul de echipament radio IAN 418328_2210 este conform cu Directiva 2014/53/UE (Directiva privind echipamentele radio) și cu Directiva 2011/65/UE (Directiva RoHS). Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.mlapp.info/conformity.

5. Furnitura

- ▶ Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.



PERICOL!

Pericol de asfixiere!

Materialul de ambalare nu este o jucărie!
Există riscul de asfixiere prin înghițirea foliilor.

- Nu lăsați folia de ambalare la îndemâna copiilor.

- ▶ Vă rugăm să verificați dacă livrarea este completă și anunțați-ne, în termen de 14 zile de la cumpărare, în cazul în care livrarea nu este completă.

Pachetul achiziționat de dumneavoastră include următoarele:

- Radio DAB+
- Cablu USB
- Ghid rapid

6. Descrierea componentelor

6.1. Partea din față

A se vedea **fig. A**

1. Tasta  – pornirea aparatului/comutare în modul standby; schimbare între DAB, FM și Bluetooth
2. Afișaj DOT-Matrix
3. Tasta  – deschiderea meniului Alarmă
4. Tasta **MENU/INFO**/ – deschiderea meniului; afișare informații despre post; revenire în meniul anterior
5.  sau tasta  – navigare în meniu
6. Tasta **1, 2, 3** – taste poziții de salvare pentru posturi
7. Tasta **PRESET** – lista posturilor salvate, salvare post
8. Difuzor

6.2. Partea dreaptă

A se vedea **fig. B**

9. Antenă telescopică
10. Buton de reglare **SELECT**//**VOLUME** – rotire: navigare în meniu, reglare volum; apăsare: deschidere opțiune din meniu; confirmare date introduse; activarea repetării alarmei
11.  – conector pentru căști
12. **DC IN 5V**  **1A** – port pentru cablul USB

7. Instalarea aparatului

Așezați aparatul pe o suprafață plană, fixă. Asigurați-vă ca aparatul să nu fie expus niciunei surse puternice de căldură; să nu fie expus direct razelor solare; aparatul să nu intre în contact cu lichide, nici nu picături sau stropi de apă.

Aparatul poate funcționa cu cablul USB sau cu acumulatorul integrat.

7.1. Conectarea cablului USB

Introduceți ștecărul USB-C al cablului USB furnizat în portul

DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A al aparatului.

- ▶ Introduceți ștecărul USB-A într-un port USB adecvat.

7.2. Regim de funcționare cu acumulator/ încărcarea aparatului

Aparatul este dotat cu un acumulator integrat. Dacă nu este conectat niciun cablu USB la mufa **DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A**, aparatul funcționează cu acumulatorul integrat.

- ▶ Pentru a încărca acumulatorul, conectați cablul USB conform descrierii din secțiunea 8.1.

7.3. Reglarea antenei

- ▶ Trageți complet în afară antena telescopică de pe spatele aparatului.

8. Operarea aparatului



În manualul de utilizare extins se găsesc informații amănunțite cu privire la utilizarea aparatului.

- ▶ Dacă aparatul funcționează cu cablul USB conectat, apăsați tasta  pentru a porni aparatul.
- ▶ În regimul de funcționare cu acumulator, mențineți apăsată tasta  până când pornește aparatul.
- ▶ Pentru a comuta aparatul în modul standby, mențineți apăsată tasta . Dacă aparatul funcționează cu cablul USB conectat, în modul standby se afișează ora.
- ▶ Rotiți butonul de reglare **-VOLUME+** în sens antiorar pentru a reduce volumul; rotiți butonul de reglare **-VOLUME+** în sens orar pentru a mări volumul.

8.1. Regim radioDAB

- ▶ Apăsați  în mod repetat până când pe afișaj apare **DAB**. La prima punere în funcțiune începe o căutare automată a posturilor, iar pașii următori nu mai sunt necesari.
- ▶ Pentru o căutare a posturilor mențineți apăsată tasta **MENU** până când se afișează meniul.
- ▶ Cu  sau  din meniu selectați **FULL SCAN**
- ▶ Apăsați butonul de reglare **SELECT** pentru a începe căutarea posturilor.
- ▶ Pentru a reda un post deschideți lista de posturi cu  sau .
- ▶ Selectați postul din lista de posturi apăsând repetat pe  sau .
- ▶ Pentru a asculta un post apăsați butonul de reglare **SELECT**.

8.2. Mod FM

- ▶ Apăsați  în mod repetat până când se afișează **FM**.
- ▶ Pentru o căutare a posturilor mențineți apăsată tasta **MENU** până când se afișează meniul.
- ▶ Cu ◀ sau ▶ selectați **AMS** în meniu.
- ▶ Apăsați butonul de reglare **SELECT**.
- ▶ Cu ◀ sau ▶ selectați **YES** în meniu pentru a selecta căutarea automată cu salvarea posturilor.
- ▶ Apăsați butonul de reglare **SELECT** pentru a porni funcțiile AMS.
- ▶ Pentru a asculta un post apăsați scurt tasta **PRESET**.
- ▶ Selectați poziția de salvare cu ◀ sau ▶.
- ▶ Apăsați pe butonul de reglare **SELECT** pentru a asculta postul.

9. Eliminarea



AMBALAJUL

Aparatul dumneavoastră este ambalat pentru a fi protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajele sunt fabricate din materiale care pot fi eliminate ecologic și pot fi predate unui centru specializat de reciclare.



Marcajul materialelor de ambalare la separarea deșeurilor.
Marcaj 20: Hârtie și carton



APARAT

Toate aparatele vechi marcate cu simbolul alăturat nu trebuie aruncate la gunoierul menajer normal.

La sfârșitul duratei sale de utilizare, aparatul trebuie eliminat corespunzător în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

Materialele reciclabile conținute de aparat sunt revalorificate și astfel se previne impactul asupra mediului.

Aparatul este dotat cu un acumulator integrat. În niciun caz nu eliminați aparatul, la sfârșitul duratei sale de viață, ca deșeu menajer, ci informați-vă la administrația locală cu privire la modalitățile ecologice de eliminare în centrele de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

10. Date tehnice

Radio	
Tensiune/curent de intrare	5 V $\equiv$ 1000 mA
Acumulator intern	3,7 V $\equiv$ 2000 mAh; 7,4 Wh Durată de funcționare până la 10 ore
Putere de ieșire	1,5 W RMS
Tensiune ieșire căști	150 mV max.
Port USB	USB-C
Bandă de frecvențe FM	87,5 – 108 MHz
Bandă de frecvențe DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Numărul de posturi care pot fi salvate	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frecvență	2402 – 2480 MHz
Putere maximă de transmisie	-3,4 dBm

Bluetooth	
Versiune	5,0
Profiluri	A2DP, AVRCP
Rază de acțiune	până la 10 metri (fără obstacole)

Valori ambientale, dimensiuni, greutate	
Valori ambientale pentru funcționare	0 °C ~ +35 °C umiditate 10 ~ 90 %
Valori ambientale pentru depozitare	-10 °C ~ +60 °C umiditate 10 ~ 90 %
Dimensiuni (lxÎxA)	cca 17 x 9,5 x 5,3 cm
Greutate	cca 341 g



10.1. Furnizor/producător/importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că adresa de mai jos nu este o adresă de retur. Contactați mai întâi centrul de servicii menționat mai sus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

Съдържание

1. Информация за това кратко ръководство за употреба	112
1.1. Легенда	112
2. Употреба по предназначение	115
3. Указания за безопасност	116
3.1. Ограничен кръг от хора	116
3.2. Експлоатационна безопасност	117
3.3. Увреждане на слуха	120
4. Информация за съответствие с нормите на ЕС	120
5. Съдържание на комплекта	121
6. Описание на частите	122
6.1. Предна страна	122
6.2. Дясна страна	122
7. Инсталиране на уреда	123
7.1. Свързване на USB кабела	123
7.2. Работа на батерия/зареждане на уреда	123
7.3. Насочване на антената	123
8. Използване на уреда	124
8.1. Режим DAB	124
8.2. FM режим	125
9. Изхвърляне	125
10. Технически данни	126
10.1. Доставчик/производител/вносител	128

1. Информация за това кратко ръководство за употреба



Този документ е съкратено печатно издание на пълното ръководство за експлоатация. Като сканирате QR кода, ще бъдете отведени направо в страницата за обслужване на клиенти на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация, като въведете номера на артикула IAN 418328_2210.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Придържайте се към ръководството за експлоатация и спазвайте указанията за безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети. Съкратеното ръководство, както и пълното ръководство за експлоатация, са неразделни части от този продукт. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за управлението и безопасността. Прилежно съхранявайте ръководствата за експлоатация и предавайте всички документи към продукта, когато го предавате на трети лица.

1.1. Легенда

ОПАСНОСТ!



Предупреждение за непосредствена опасност за живота!

- Следвайте указанията, за да предотвратите ситуации, които водят до смърт или тежки наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Предупреждение за възможна опасност за живота и/или тежки необратими наранявания!

- Следвайте указанията, за да предотвратите ситуации, които биха могли да доведат до смърт или тежки наранявания.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!



Предупреждение за възможни средно тежки или леки наранявания!

- Следвайте указанията, за да предотвратите ситуации, които биха могли да доведат до умерени или леки наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Предупреждение за опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Предупреждение за опасност вследствие на интензивно звуково въздействие!

УКАЗАНИЕ!



Спазвайте указанията, за да предотвратите материални щети!

- Следвайте указанията, за да предотвратите ситуации, които биха довели до материални щети.



Указания и съвети за използване на уреда.



Съблюдавайте указанията в ръководството за експлоатация!



Символ за постоянен ток



Обозначение CE

Маркираните с този символ продукти изпълняват изискванията на Директивите на ЕС (вж. глава „Информация за съответствие с изискванията на ЕС“).



Обозначение на опаковъчния материал за разделно събиране на отпадъците. Обозначение със съкращенията (a) и цифрите (b) със следното значение: 1–7: Пластмаси /20–22: Хартия и картон /80–98: Композитни материали



Изхвърлете уреда по начин, който не замърсява околната среда (вж. глава „Изхвърляне“)



Указание за безопасност



Инструкция



Изброяване



Употреба в затворени помещения

Уреди с този символ са подходящи за използване само в затворени помещения.

2. Употреба по предназначение

Това е уред на потребителската електроника. Вашето цифрово радио DAB+ служи за възпроизвеждане на музика и звук от радиопрограми, както и за възпроизвеждане на звукови носители през Bluetooth®.

Уредът е предназначен за лична, а не за промишлена/търговска употреба.

Моля, обърнете внимание, че в случай на използване не по предназначение отговорността на производителя отпада. Всякакви други действия, различни от описаните в това ръководство за експлоатация, се считат за не по предназначение и могат да доведат до нараняване или материални щети.

Посоченият диапазон на приемане показва техническите възможности на уреда. Приета информация извън този диапазон не бива да бъде използвана и разпространявана. Трябва да се спазват съответните действащи разпоредби.

3. Указания за безопасност

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНА УПОТРЕБА!

- Не модифицирайте уреда без наше съгласие и не използвайте допълнителни уреди, които не са одобрени или доставени от нас.
- Обърнете внимание на цялата информация в това ръководство за експлоатация и по-специално на указанията за безопасност.
- Не използвайте уреда във взривоопасни зони. Към тях спадат напр. станции за зареждане на гориво, складове за гориво или зони, в които се преработват разтворители. Този уред не трябва да се използва също в зони, където въздухът е с високо съдържание на микрочастици (напр. паспал или дървесен прах).
- Не излагайте уреда на екстремни условия. Необходимо е да избягвате:
 - висока влажност на въздуха или влага,
 - екстремно високи или ниски температури,
 - директна слънчева светлина,
 - открит огън.

3.1. Ограничен кръг от хора

- Този уред може да се ползва от деца над осем годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и/или психически възможности, или без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани, как да се ползва безопасно уреда, както и разбират произхождащите от това опасности.
- Не трябва да се разрешава на деца да си играят с уреда.
- Почистването и потребителското обслужване не трябва да се извършват от деца, освен ако са навършили 8 години и са под наблюдение.

- Съхранявайте уреда и принадлежностите към него на недостъпно за деца място.
- **ОПАСНОСТ!** Съществува опасност от задушаване вследствие на поглъщане или вдишване на малки части или фолио.
- Материалът на опаковката не е детска играчка. Деца не бива да си играят с пластмасовите пликите. Съществува опасност от задушаване.

3.2. Експлоатационна безопасност

- Преди употреба, проверете уреда и USB кабела за повреди. Не бива да се използва дефектно или повредено радио, или USB кабел.
- Не поставяйте съдове, пълни с течности, например вази, върху уреда или близо до него и пазете всички негови части от водни капки и пръски. Съдът може да се обърне и течността да застраши електрическата безопасност.
- Ако USB кабелът или уредът са повредени, незабавно изключете USB кабела от порта.
- Винаги изключвайте USB кабела от порта като го хващате за конектора, не дърпайте самия кабел.
- Ако уредът бъде пренесен от студено на топло място, е възможно в него да се образува кондензат. Изчакайте няколко часа, преди да използвате уреда.
- В случай на по-продължително отсъствие или гръмотевична буря, изключете USB кабела от порта.

3.2.1. Електрозахранване

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съществува риск от токов удар от токопроводящи части. Непременно спазвайте следните указания:
- За свързване на радиото използвайте само доставения USB кабел.
- Свържете USB кабела само към съвместим USB порт.

- Винаги изключвайте USB кабела преди всяко почистване.
- Винаги изключвайте USB кабела от порта като го хващате за конектора, не дърпайте самия кабел.

Спазвайте следните указания:

- Никога не излагайте USB кабела и уреда на прекомерна топлина, например от въздействието на слънчева светлина, огън, силна изкуствена светлина или други подобни!
- Не подлагайте уреда на екстремен студ.
- Избягвайте силни сблъсъци и разтърсвания.
- Ако USB кабелът или уредът са повредени, или ако в уреда са попаднали течности, или чужди тела, трябва незабавно да извадите конектора от USB порта.

3.2.2. Място на инсталиране / обкръжение

Новите уреди могат да отделят неизбежна, но напълно безобидна миризма през първите няколко часа на работа, която ще намалее с времето.

- За да противодействате на образуването на миризми, препоръчваме да проветрявате помещението редовно. По време на разработването на това изделие ние положихме усилия приложимите нормативно установени гранични стойности да не бъдат надхвърлени.

Уредът е оборудван с нехлъзгащи се пластмасови крачета. Тъй като мебелите се покриват с различни видове лакове и пластмаси, и се обработват с различни препарати за поддръжка, не може да се изключи напълно, че някои от тези вещества съдържат компоненти, които могат да увредят и размекнат пластмасовите крачета.

- Ако е необходимо, поставете под уреда нехлъзгаща се подложка.
- Поставете и използвайте всички компоненти върху стабилна, равна повърхност, в която няма вибрации, за да предотвратите падане на уреда.

- При инсталиране спазвайте минимално отстояние от 5 cm около уреда, за да осигурите адекватна вентилация.
- Вентилацията не бива да бъде възпрепятствана от покриване на уреда с други предмети, например със списания, покривки, завеси и др.
- Уверете се, че никакви директни източници на топлина (например отопление) не влияят върху уреда.
- Не бива да има открити източници на огън (например горящи свещи) върху или близо до уреда.
- Не хвърляйте уреда в огън, не го свързвайте накъсо и не го разглобявайте.
- Не поставяйте никакви предмети върху кабелите, тъй като могат да се повредят.
- Използвайте уреда само в жилищни или други подобни помещения.

3.2.3. Електромагнитна съвместимост

- Спазвайте поне един метър дистанция от източниците на високочестотни и магнитни смущения (телевизор, други високоговорители, мобилни и безжични телефони и др.), за да избегнете функционални неизправности.

3.2.4. Безопасно използване на батерии

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Акумулаторните батерии може да съдържат запалими вещества. Ако се използват неправилно, батериите могат да протекат, да се нагреят силно, да се запалят или дори да експлодират, което може да доведе до повреда на Вашия уред и да има последствия за Вашето здраве.
- Зареждайте батерията само с оригиналната принадлежност (USB кабел).
- Незабавно презареждайте разредените акумулаторни батерии, за да избегнете щети.

- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина, топлина или огън.
- Акумулаторната батерия е вградена и затова потребителят не може да я смени сам.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Взривоопасност при неправомерна смяна на акумулаторната батерия.
- Заменяйте само със същата или препоръчан от производителя равностоеен тип.

3.2.5. Ремонт

- Моля, свържете се с нашия сервизен център, ако имате технически проблеми с Вашия уред.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съществува риск от токов удар от токопроводящи части. Никога не отваряйте кутията на уреда.
- Ако USB кабелът е повреден, трябва да се изхвърли и да се смени с нов USB кабел от същия тип.

3.3. Увреждане на слуха

- **УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА!** Прекомерното звуково налягане при използване на слушалки може да причини увреждане и/или загуба на слуха.

4. Информация за съответствие с нормите на ЕС

MLAP GmbH декларира, че типът на радиосистемата IAN 418328_2210 съответства на Директива 2014/53/ЕС (Директива за радиооборудването) и Директива 2011/65/ЕС (Директива за ограничаване на използването на някои вредни вещества в електрическото и електронно оборудване). Пълния текст на ЕС Декларацията за съответствие можете да намерите на следния иИнтернет адрес: www.mlap.info/conformity.

5. Съдържание на комплекта

- ▶ Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Материалът на опаковката не е играчка! Съществува опасност от задушаване при поглъщане на фолио.

- Дръжте опаковъчното фолио на място, недостъпно за деца.

- ▶ Моля, проверете доставката за липси и ни информирайте в рамките на 14 дни след покупката, ако доставката не е пълна.

Със закупения от Вас комплект получавате:

- Цифрово радио DAB+
- USB кабел
- Кратко ръководство

6. Описание на частите

6.1. Предна страна

Вж. **Фиг. А**

1. Бутон  – включване на уреда/преминаване в режим Standby; превключване между DAB, FM и Bluetooth
2. LED матричен дисплей
3. Бутон  – отваряне на меню Аларма
4. Бутон **MENU/INFO**/ – Отваряне на менюто; показване на информация за станцията; връщане в предходното меню
5.  или меню  – навигиране в менюто
6. Бутон **1, 2, 3** – Бутони за запаметени станции
7. Бутон **PRESET** – списък на запаметените станции, запамятаване на станция
8. Високоговорител

6.2. Дясна страна

Вж. **фиг. Б**

9. Телескопична антена
10. Регулатор **SELECT/Zz/-VOLUME** – завъртане: навигиране в менюто, настройка на силата на звука; натискане: Отваряне на меню-опция; потвърждаване на въведеното; активиране на повторение на алармата
11.  – извод за слушалки
12. **DC IN 5V**  **1A** – вход за USB кабел

7. Инсталиране на уреда

Поставете уреда върху равна, твърда повърхност. Уверете се, че няма силни източници на топлина, които да повлияят на уреда; пряка слънчева светлина не влияе на уреда; уредът не влиза в контакт с течности, включително капеща или пръскаща вода.

Уредът може да работи с USB кабела или с интегрираната в него батерия.

7.1. Свързване на USB кабела

Свържете на USB C конектора на доставения USB кабел с **DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A** входа на уреда.

- ▶ Включете USB A конектора в подходящ USB порт.

7.2. Работа на батерия/зареждане на уреда

Уредът разполага с вградена батерия. Ако в **DC IN 5V $\frac{1}{2}$ 1A** входа не е включен USB кабел, уредът работи на батерия.

- ▶ За да се зареди батерията, включете USB кабела както е описано в раздел 8.1.

7.3. Насочване на антената

- ▶ Извадете докрай телескопичната антена на задната страна на уреда.

8. Използване на уреда



В подробното ръководство за експлоатация ще намерите детайлна информация как да използвате уреда.

- ▶ При работа с USB кабел натиснете за кратко бутон , за да включите уреда.
- ▶ При работа на батерия задръжте натиснат бутона , докато не се включи уредът.
- ▶ За да включите уреда в режим Standby, задръжте натиснат бутона . При работа с включен USB кабел в режим Standby се показва времето.
- ▶ Завъртете регулатора **-VOLUME+** обратно на часовниковата стрелка, за да намалите силата на звука; завъртете регулатора **-VOLUME+** по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука.

8.1. Режим DAB

- ▶ Натиснете няколко пъти , докато на дисплея не се покаже **DAB**. При първо пускане започва автоматично търсене на станции и следващите стъпки стават ненужни.
- ▶ За търсене на станции задръжте натиснат бутона **MENU**, докато не се покаже менюто.
- ▶ Изберете с  или  в менюто **FULL SCAN**.
- ▶ Натиснете регулатора **SELECT**, за да стартирате търсенето на станции.
- ▶ За да пуснете дадена станция, отворете списъка със станции с  или .
- ▶ С повторно натискане на  или  изберете станцията от списъка.
- ▶ За да се пусне станцията, натиснете регулатора **SELECT**.

8.2. FM режим

- ▶ Натиснете няколко пъти , докато на дисплея не се покаже **FM**.
- ▶ За търсене на станции задръжте натиснат бутона **MENU**, докато не се покаже менюто.
- ▶ С  или  изберете в менюто **AMS**.
- ▶ Натиснете регулатора **SELECT**.
- ▶ С  или  изберете в менюто **JA**, за да се стартира автоматично търсене със запаметяване на станциите.
- ▶ Натиснете върху регулатора **SELECT**, за да стартират функциите AMS.
- ▶ За да се пусне станцията, натиснете регулатора **PRESET**.
- ▶ С  и  изберете мястото на запаметяване.
- ▶ Натиснете върху регулатора **SELECT**, за да пуснете станцията.

9. Изхвърляне



ОПАКОВКА

Уредът е поставен в опаковка с цел предпазване от повреди, причинени по време на транспорт. Опаковките са изработени от материали, които се изхвърлят по безвреден за околната среда начин и могат да се предават на специализирани места за рециклиране.



Обозначение на опаковъчния материал за разделно събиране на отпадъците. Обозначение 20: Хартия и картон



УРЕД

Всички използвани уреди, обозначени с посочения символ, не трябва да се изхвърлят в контейнерите, предназначени за битови отпадъци.

В съответствие с Директива 2012/19/ЕС в края на своя експлоатационен живот уредът трябва да бъде изхвърлен по подходящ начин. Съдържащите се в уреда ценни материали се подлагат на рециклиране и така се предотвратява замърсяването на околната среда. Уредът разполага с вградена батерия. В края на експлоатационния живот на уреда в никакъв случай не го изхвърляйте заедно с останалите битови отпадъци, а се информирайте от местната администрация за природосъобразното изхвърляне в събирателен пункт за електрически и електронни отпадъци.

10. Технически данни

Радио	
Входно напрежение/ ток	5 V === 1000 mA
Вътрешна акумулатор- на батерия	3,7 V === 2000 mAh; 7,4 Wh Време на работа до 10 часа
Изходна мощност	1,5 W RMS
Напрежение на изхода за слушалки	150 mV max.
USB извод	USB-C
Честотен диапазон FM	87,5 – 108 MHz
Честотен диапазон DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Брой на запаметени станции	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Честота	2402 – 2480 MHz
Максимална мощност на излъчване	-3,4 dBm
Версия	5,0
Профил	A2DP, AVRCP
Обсег	до 10 метра (без препятствия)

Параметри на обкръжението, размери, тегло	
Параметри на обкръжението за работа	0 °C ~ +35 °C влажност 10 ~ 90 %
Параметри на обкръжението за съхранение	-10 °C ~ +60 °C влажност 10 ~ 90 %
Размери (ШхВхД)	около 17 x 9,5 x 5,3 cm
Тегло	прибл. 341 g



10.1. Доставчик/производител/вносител

Обърнете внимание, че следният адрес не е адрес за връщане на продукти. Свържете се първо с посочения по-горе Център за обслужване.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

DEUTSCHLAND

Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες για τις παρούσες σύντομες οδηγίες.....	130
1.1. Επεξήγηση συμβόλων	130
2. Προβλεπόμενη χρήση	133
3. Υποδείξεις ασφαλείας	134
3.1. Περιορισμένος κύκλος ατόμων.....	134
3.2. Ασφάλεια λειτουργίας	135
3.3. Βλάβες στην ακοή.....	138
4. Πληροφορίες συμμόρφωσης ΕΕ	139
5. Παραδοτέος εξοπλισμός	139
6. Περιγραφή εξαρτημάτων	140
6.1. Μπροστινή πλευρά.....	140
6.2. Δεξιά πλευρά	140
7. Τοποθέτηση συσκευής	141
7.1. Σύνδεση καλωδίου USB.....	141
7.2. Λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία / Φόρτιση συσκευής	141
7.3. Προσανατολισμός κεραίας.....	141
8. Χειρισμός συσκευής	142
8.1. Λειτουργία ραδιοφώνου DAB.....	142
8.2. Λειτουργία FM	143
9. Απόρριψη	143
10. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	144
10.1. Προμηθευτής/Κατασκευαστής/Εισαγωγέας.....	146

1. Πληροφορίες για τις παρούσες σύντομες οδηγίες



Το παρόν έγγραφο αποτελεί μια συντομευμένη έντυπη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα Lidl-Service (www.lidl-service.com) και μπορείτε να εμφανίσετε και να πραγματοποιήσετε λήψη των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος IAN 418328_2210.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας, για την αποφυγή σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες καθώς και οι πλήρεις οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες και παραδώστε όλα τα έγγραφα μαζί με το προϊόν σε περίπτωση παράδοσής του σε τρίτους.

1.1. Επεξήγηση συμβόλων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Προειδοποίηση για άμεσο θανάσιμο κίνδυνο!

- Τηρείτε τις οδηγίες, για την αποφυγή καταστάσεων που οδηγούν σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Προειδοποίηση για πιθανό θανατηφόρο κίνδυνο και/ή σοβαρούς μόνιμους τραυματισμούς!

- Τηρείτε τις οδηγίες, για την αποφυγή καταστάσεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Προειδοποίηση για πιθανούς μέτριους και/ή ελαφρούς τραυματισμούς!

- Τηρείτε τις οδηγίες για την αποφυγή καταστάσεων, οι οποίες μπορούν να καταλήξουν σε μέτριους ή ελαφρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Προειδοποίηση για κίνδυνο ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Προειδοποίηση για κίνδυνο από υψηλή ένταση ήχου!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!



Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις, για την αποφυγή υλικών ζημιών!

- Τηρείτε τις οδηγίες για την αποφυγή καταστάσεων, οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν σε υλικές ζημιές.



Υποδείξεις και συμβουλές για τον χειρισμό της συσκευής.



Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης!

— — — Σύμβολο συνεχούς ρεύματος



Σήμανση CE

Τα προϊόντα που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο, πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ (βλ. κεφάλαιο «Πληροφορίες συμμόρφωσης ΕΕ»).



Σήμανση υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων. Σήμανση με συντομεύσεις (α) και αριθμούς (β) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1–7: Πλαστικά/20–22: Χαρτί και χαρτόνι/80–98: Σύνθετα υλικά



Απορρίπτετε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (βλ. κεφάλαιο «Απόρριψη»)



Υπόδειξη ασφαλείας



Οδηγία ενεργειών



Αρίθμηση



Χρήση σε εσωτερικούς χώρους

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο ενδείκνυνται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή είναι μια ηλεκτρονική συσκευή ψυχαγωγίας. Το ραδιόφωνο DAB+ χρησιμοποιείται για την αναπαραγωγή μουσικής και ήχου από ραδιοφωνικά προγράμματα και για την αναπαραγωγή πολυμέσων ήχου μέσω Bluetooth®.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για βιομηχανική/εμπορική χρήση.

Λάβετε υπόψη, ότι η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης. Κάθε άλλος χειρισμός εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης θεωρείται ως μη προβλεπόμενος και μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Το αναφερόμενο εύρος λήψης αντιπροσωπεύει τις τεχνικές δυνατότητες της συσκευής. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται εκτός αυτού του εύρους δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή να διαδοθούν. Πρέπει να τηρούνται οι νόμοι της εκάστοτε χώρας.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας και μην χρησιμοποιείτε πρόσθετες συσκευές που δεν έχουν εγκριθεί ή παραδοθεί από εμάς.
- Λαμβάνετε υπόψη όλες τις πληροφορίες που θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες χρήσης και ιδίως τις υποδείξεις ασφάλειας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης. Τέτοιες είναι π.χ. πρατήρια καυσίμων, χώροι αποθήκευσης καυσίμων ή χώροι, στους οποίους γίνεται επεξεργασία διαλυτών. Και σε χώρους με επιβαρυμένη από σωματίδια ατμόσφαιρα (π.χ., σκόνη αλεύρων ή ξύλου) απαγορεύεται η χρήση αυτής της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες συνθήκες. Πρέπει να αποφεύγονται τα εξής:
 - Υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία ή υγρότητα,
 - εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες,
 - απευθείας έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία,
 - ακάλυπτη φλόγα.

3.1. Περιορισμένος κύκλος ατόμων

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που αυτή εγκυμονεί.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιβλέπονται.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής μικρών αντικειμένων ή μεμβρανών.
- Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Οι πλαστικές σακούλες απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

3.2. Ασφάλεια λειτουργίας

- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο USB για ζημιές πριν από τη χρήση. Εάν το ραδιόφωνο ή το καλώδιο USB είναι ελαττωματικό ή έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά, όπως π.χ. βάζα, πάνω στη συσκευή ή κοντά στη συσκευή και προστατέψτε όλα τα μέρη από στάξιμο ή ψεκασμό νερού. Το δοχείο μπορεί να ανατραπεί και το υγρό να επηρεάσει την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Εάν το καλώδιο USB ή η συσκευή έχουν υποστεί ζημιές, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο USB από τη σύνδεση.
- Κρατήστε το φικ για να αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τη σύνδεση, μην τραβάτε το καλώδιο.
- Εάν η συσκευή μεταφερθεί από κρύο σε ζεστό μέρος, μπορεί να σχηματιστεί υγρασία συμπύκνωσης στο εσωτερικό της συσκευής. Περιμένετε μερικές ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας ή καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη σύνδεση.

3.2.1. Τροφοδοσία ρεύματος

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτροφόρα εξαρτήματα. Τηρείτε οπωσδήποτε τις παρακάτω υποδείξεις:
- Για τη σύνδεση του ραδιοφώνου χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB.

- Συνδέετε το καλώδιο USB μόνο σε συμβατή θύρα USB.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις του καλωδίου USB πριν από κάθε καθαρισμό.
- Πάντα να κρατάτε το φις για να αποσυνδέσετε το καλώδιο USB από τη σύνδεση φόρτισης, μην τραβάτε το καλώδιο.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο USB και τη συσκευή να εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, έντονο τεχνητό φως ή παρόμοιες πηγές θερμότητας!
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολικό κρύο.
- Αποφεύγετε τους έντονους κραδασμούς και τις δονήσεις.
- Εάν το καλώδιο USB ή η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση εισχώρησης υγρών ή ξένων σωμάτων στο εσωτερικό της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το φις από τη θύρα USB.

3.2.2. Σημείο τοποθέτησης / περιβάλλον

Οι νέες συσκευές μπορεί να αναδίδουν μια αναπόφευκτη αλλά εντελώς αβλαβή οσμή τις πρώτες ώρες λειτουργίας, η οποία μειώνεται με την πάροδο του χρόνου.

- Για να καταπολεμήσετε τη δημιουργία οσμής, σας συνιστούμε να αερίζετε τακτικά τον χώρο. Κατά την ανάπτυξη αυτού του προϊόντος, έχουμε φροντίσει ώστε οι τιμές να είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις ισχύουσες, νομοθετικά προδιαγραφόμενες οριακές τιμές.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αντιολισθητικά πλαστικά ποδαράκια. Επειδή τα έπιπλα είναι επιστρωμένα με μια μεγάλη ποικιλία βερνικιών και πλαστικών και καθαρίζονται με διαφορετικά υλικά φροντίδας, δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως, κάποια από αυτά τα υλικά να περιέχουν ουσίες, που προσβάλλουν και μαλακώνουν τα πλαστικά ποδαράκια.

- Τοποθετήστε ενδεχομένως ένα αντιολισθητικό υπόστρωμα κάτω από τη συσκευή.

- Τοποθετείτε και λειτουργείτε όλα τα στοιχεία πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια χωρίς δονήσεις, για την αποφυγή πτώσεων της συσκευής.
- Κατά την τοποθέτηση διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 5 cm γύρω από τη συσκευή, για να εξασφαλίζετε επαρκή αερισμό.
- Ο αερισμός δεν πρέπει να παρεμποδίζεται λόγω κάλυψης της συσκευής με αντικείμενα, όπως π.χ. περιοδικά, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες, κτλ.
- Βεβαιωθείτε ότι καμία άμεση πηγή θερμότητας (π.χ. θερμαντήρες) δεν επιδρά στη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ακάλυπτες πηγές φλόγας (π.χ. αναμμένα κεριά) επάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Μην πετάτε τη συσκευή σε φωτιά, μην τη βραχυκυκλώνετε και μην την αποσυναρμολογείτε.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στα καλώδια, διότι μπορεί να καταστραφούν.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε δωμάτια κατοικίας ή παρόμοιους χώρους.

3.2.3. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

- Κρατήστε τουλάχιστον ένα μέτρο απόσταση από πηγές υψηλής συχνότητας και μαγνητικών παρεμβολών (τηλεόραση, άλλα μεγάφωνα, κινητά και ασύρματα τηλέφωνα, κτλ.) για να αποφύγετε δυσλειτουργίες.

3.2.4. Ασφαλής χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν εύφλεκτες ουσίες. Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ή να υπερθερμανθούν, να αναφλεγούν ή ακόμα και να εκραγούν, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή και βλάβες στην υγεία σας.

- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με το γνήσιο εξάρτημα (καλώδιο USB).
- Φορτίζετε τις αποφορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες άμεσα, για αποφυγή ζημιών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιοφάνεια, ζέστη ή φωτιά.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι καλά ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση ακατάλληλης αντικατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο που προτείνεται από τον κατασκευαστή.

3.2.5. Επισκευή

- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας εάν αντιμετωπίζετε τεχνικά προβλήματα με τη συσκευή σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτροφόρα εξαρτήματα. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής.
- Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο USB, πρέπει να απορρίψετε το καλώδιο USB και να το αντικαταστήσετε με ένα νέο καλώδιο USB ίδιου τύπου.

3.3. Βλάβες στην ακοή

- **ΒΛΑΒΕΣ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ!** Η υπερβολική ηχητική πίεση κατά τη χρήση ενδωτιαίων ακουστικών και ακουστικών κεφαλής μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή και/ή απώλεια της ακοής.

4. Πληροφορίες συμμόρφωσης ΕΕ

Η MLAP GmbH δηλώνει δια του παρόντος ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού IAN 418328_2210 ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ (οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού) και στην οδηγία 2011/65/ΕΕ (οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών). Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο στην ακόλουθη διεύθυνση: www.mlap.info/conformity.

5. Παραδοτέος εξοπλισμός

- ▶ Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας σε περίπτωση κατάποσης μεμβρανών.

- Κρατήστε τη μεμβράνη συσκευασίας μακριά από παιδιά.

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης και, σε περίπτωση που η παράδοση δεν είναι πλήρης, ενημερώστε μας εντός 14 ημερών από την αγορά.

Με το προϊόν που αγοράσατε, παραλαμβάνετε τα ακόλουθα:

- Ραδιόφωνο DAB+
- Καλώδιο USB
- Σύντομες οδηγίες

6. Περιγραφή εξαρτημάτων

6.1. Μπροστινή πλευρά

Βλ. **εικ. Α**

1. Πλήκτρο  – Ενεργοποίηση συσκευής / ρύθμιση συσκευής στην κατάσταση αναμονής, εναλλαγή μεταξύ DAB, FM και Bluetooth
2. Οθόνη DOT-Matrix
3. Πλήκτρο  – Άνοιγμα μενού αφύπνισης
4. Πλήκτρο **MENU/INFO**/ – Άνοιγμα μενού, προβολή πληροφοριών σταθμού. επιστροφή στο προηγούμενο μενού
5.  ή πλήκτρο  – Πλοήγηση στο μενού
6. Πλήκτρα **1, 2, 3** – Πλήκτρα θέσεων αποθήκευσης για σταθμούς
7. Πλήκτρο **PRESET** – Κατάλογος των αποθηκευμένων σταθμών, αποθήκευση σταθμών
8. Ηχείο

6.2. Δεξιά πλευρά

Βλ. **εικ. Β**

9. Τηλεσκοπική κεραία
10. Ρυθμιστής **SELECT**//**-VOLUME** – Περιστροφή: Πλοήγηση στο μενού, ρύθμιση έντασης ήχου. Πάτημα: Άνοιγμα καταχώρισης μενού, επιβεβαίωση καταχώρισης, ενεργοποίηση επανάληψης αφύπνισης
11.  – Σύνδεση ακουστικών
12. **DC IN 5V****1A** – Σύνδεση για καλώδιο USB

7. Τοποθέτηση συσκευής

Τοποθετείτε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Προσέχετε ώστε στη συσκευή να μην επιδρά καμία ισχυρή πηγή θερμότητας και άμεσο ηλιακό φως και η συσκευή να μην έρχεται σε επαφή με υγρά, όπως και με σταγόνες νερού ή ψεκαζόμενο νερό.

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μέσω του καλωδίου USB ή με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

7.1. Σύνδεση καλωδίου USB

Συνδέστε το φις USB-C του παρεχόμενου καλωδίου USB στη σύνδεση **DC IN 5V—1A** της συσκευής.

- ▶ Συνδέστε το φις USB-A σε μία κατάλληλη θύρα USB.

7.2. Λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία / Φόρτιση συσκευής

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Εάν δεν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο USB στην υποδοχή **DC IN 5V—1A**, η συσκευή λειτουργεί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- ▶ Για να φορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, συνδέστε το καλώδιο USB, όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.1.

7.3. Προσανατολισμός κεραίας

- ▶ Εκτείνετε πλήρως την τηλεσκοπική κεραία στην πίσω πλευρά της συσκευής.

8. Χειρισμός συσκευής



Στις αναλυτικές οδηγίες χρήσης θα βρείτε λεπτομερή στοιχεία για τη χρήση της συσκευής.

- ▶ Στη λειτουργία με συνδεδεμένο καλώδιο USB, πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Στη λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  μέχρι να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο . Στη λειτουργία με συνδεδεμένο καλώδιο USB, η ώρα εμφανίζεται στην κατάσταση αναμονής.
- ▶ Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον ρυθμιστή **-VOLUME+** για να μειώσετε την ένταση ήχου, περιστρέψτε δεξιόστροφα τον ρυθμιστή **-VOLUME+** για να αυξήσετε την ένταση ήχου.

8.1. Λειτουργία ραδιοφώνου DAB

- ▶ Πατήστε επανειλημμένα , μέχρι να εμφανιστεί **DAB** στην οθόνη. Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία, η αναζήτηση σταθμών ξεκινά αυτόματα και τα παρακάτω βήματα δεν είναι απαραίτητα.
- ▶ Για την αναζήτηση σταθμών, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** μέχρι να εμφανιστεί το μενού.
- ▶ Με **◀** ή **▶** επιλέξτε στο μενού **FULL SCAN**.
- ▶ Πατήστε τον ρυθμιστή **SELECT** για να ξεκινήσετε την αναζήτηση σταθμών.
- ▶ Για αναπαραγωγή ενός σταθμού, ανοίξτε τη λίστα σταθμών με **◀** ή **▶**.
- ▶ Πατώντας επανειλημμένα **◀** ή **▶** επιλέξτε τον σταθμό από τη λίστα σταθμών.
- ▶ Για αναπαραγωγή του σταθμού, πατήστε τον ρυθμιστή **SELECT**.

8.2. Λειτουργία FM

- ▶ Πατήστε επανειλημμένα  μέχρι να εμφανιστεί **FM**.
- ▶ Για την αναζήτηση σταθμών, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** μέχρι να εμφανιστεί το μενού.
- ▶ Με ◀ ή ▶ επιλέξτε στο μενού **AMS**.
- ▶ Πατήστε τον ρυθμιστή **SELECT**.
- ▶ Με ◀ ή ▶ επιλέξτε στο μενού **JA** για να επιλέξετε την αυτόματη αναζήτηση με αποθήκευση σταθμών.
- ▶ Πατήστε τον ρυθμιστή **SELECT** για να ξεκινήσετε τις λειτουργίες AMS.
- ▶ Για αναπαραγωγή ενός σταθμού, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **PRESET**.
- ▶ Με ◀ ή ▶ επιλέξτε τη θέση αποθήκευσης.
- ▶ Πατήστε τον ρυθμιστή **SELECT** για αναπαραγωγή του σταθμού.

9. Απόρριψη



ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η συσκευή σας βρίσκεται σε μια συσκευασία, για προστασία από ζημιές κατά τη μεταφορά. Οι συσκευασίες παράγονται από υλικά, τα οποία μπορούν να απορρίπτονται με οικολογικό τρόπο και να παραδίδονται για την ενδεδειγμένη ανακύκλωση.



Σήμανση υλικών συσκευασίας για διαχωρισμό των απορριμμάτων. Σήμανση 20: Χαρτί και χαρτόνι



ΣΥΣΚΕΥΗ

Απαγορεύεται η απόρριψη των παλαιών συσκευών που φέρουν αυτό το σήμα, μαζί με τα υπόλοιπα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται για οργανωμένη απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής της. Στο πλαίσιο αυτό, τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχει η συσκευή παραδίδονται για ανακύκλωση και αποφεύγεται η επιβάρυνση του περιβάλλοντος.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά ρωτήστε στις υπηρεσίες τοπικής αυτοδιοίκησης για φιλικές προς το περιβάλλον δυνατότητες διάθεσης, σε κέντρα συλλογής άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιόφωνο	
Τάση εισόδου/ ρεύμα εισόδου	5 V === 1000 mA
Εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία	3,7 V === 2000 mAh, 7,4 Wh Διάρκεια λειτουργίας έως 10 ώρες
Ισχύς εξόδου	1,5 W RMS
Τάση εξόδου ακουστικών	Μέγ. 150 mV
Θύρα USB	USB-C
Ζώνη συχνοτήτων FM	87,5 – 108 MHz
Ζώνη συχνοτήτων DAB+	174,9 – 239,2 MHz

Ραδιόφωνο	
Αριθμός θέσεων αποθήκευσης	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Συχνότητα	2402 – 2480 MHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	-3,4 dBm
Έκδοση	5.0
Προφίλ	A2DP, AVRCP
Εμβέλεια	έως και 10 μέτρα (χωρίς εμπόδια)

Τιμές περιβάλλοντος, διαστάσεις, βάρος	
Τιμές περιβάλλοντος για τη λειτουργία	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % υγρασία
Τιμές περιβάλλοντος για την αποθήκευση	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % υγρασία
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	περ. 17 x 9,5 x 5,3 cm
Βάρος	Περ. 341 g



10.1. Προμηθευτής/Κατασκευαστής/Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η παρακάτω διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση επιστροφής. Επικοινωνήστε πρώτα με την προαναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

GERMANIA

MLAP GMBH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SDR 15 A3

Version: V3

Part 2/2

Prodotto in Cina

Stav informací · Aktuálny stav informácií · Információk aktualitása

Stanje podatkov · Status informacija · Stadiul informațiilor

Πоследна редакция · Έκδοση των πληροφοριών:

Update: 01/2023 · Ident.-No.: 50072442-44298-35/2023-8



IAN 418328_2210

8